Jacobsohn, Hermann
Altitalische Inschriften

KLEINE TEXTE FÜR THEOLOGISCHE UND PHILOLOGISCHE
VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

57

ALTITALISCHE INSCHRIFTEN

AUSGEWÄHLT

VON

DR. HERMANN JACOBSOHN
PRIVATDOZENT IN MÜNCHEN

PREIS 0.80 M.

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1910

KLEINE TEXTE FÜR THEOLOGISCHE UND PHILOLOGISCHE VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN

HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

1 Das Muratorische Fragment und die monarchianischen prologe zu den evangelien, herausgegeben von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.

2 Die drei ältesten Martyrologien, herausgegeben von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 16 S. 0.40 M.

3 Apocrypha I: Reste des Petrusevangeliums, der Petrusapocalypse und des Kerygma Petri, herausgegeben von Prof. Lic. Dr. Erich Klostermann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.

4 Ausgewählte Predigten I: Origines Homilie X über den propheten Jeremias, herausgegeben von Prof. Lic. Dr. Erich Klostermann. 16 S. 0.30 M.

5 Liturgische Texte I: Zur geschichte der orientalischen taufe und messe im 2. und 4. jahrhundert, ausgewählt von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.

6 Die Didache, mit kritischem apparat herausgegeben von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.

7 Babylonisch-assyrische Texte, übersetzt von Prof. Dr. Carl Bezold I: Die schöpfungslegende. 20 S. 0.30 M.

8 Apocrypha II: Evangelien, herausgegeben von Prof. Lic. Dr. Erich Klostermann. 2. Aufl. 21 S. 0.40 M.

9 Ptolemaeus Brief an die Flora, herausgegeben von Prof. D. Adolf Harnack. 10 S. 0.30 M.

10 Die Himmelfahrt des Mose, herausgegeben von Prof. Lic. Dr. Carl Clemen. 16 S. 0.30 M.

11 Apocrypha III: Agrapha, neue Oxyrhynchuslogia, hrsgeg. von Prof. Lic. Dr. Erich Klostermann. 20 S. 0.40 M.

12 Apocrypha IV: Die apokryphen briefe des Paulus an die Laodicener und Korinther, herausgegeben von Prof. D. Adolf Harnack. 23 S. 0.40 M.

13 Ausgewählte Predigten II: Fünf festpredigten Augustins in gereimter prosa, herausgegeben von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 16 S. 0.30 M.

14 Griechische Papyri, ausgewählt und erklärt von Prof. D. Hans Lietzmann. 2. Aufl. 32 S. 0.80 M.

15/16 Der Prophet Amos, Hebräisch und Griechisch, herausgegeben von D. Johannes Meinhold und Lic. Hans Lietzmann. 32 S. 1.00 M.

17/18 Symbole der alten Kirche, ausgewählt von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 32 S. 0.80 M.

19 Liturgische Texte II: Ordo missae secundum missale romanum, herausgegeben von Prof. Lic. Hans Lietzmann. 23 S. 0.40 M.

KLEINE TEXTE FÜR THEOLOGISCHE UND PHILOLOGISCHE
VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

57

ALTITALISCHE INSCHRIFTEN

AUSGEWÄHLT

VON

DR. HERMANN JACOBSOHN
PRIVATDOZENT IN MÜNCHEN

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1910

Dies heft vereinigt inschriften aller alten sprachen der Appenninhalbinsel und Siciliens, die indogermanisch sind, oder deren charakter indogermanisch zu sein scheint, mit ausnahme des lateinischen und griechischen. Inschriften der nichtindogermanischen etruskischen sprache wurden aus raummangel fortgelassen. Es steht zudem zu hoffen, daß von sachkundigster seite bald eine solche sammlung herausgegeben wird. Beim messapischen konnten die von Ribezzo gebrachten neugefundenen inschriften und meistens auch seine lesungen älterer texte nicht berücksichtigt werden, da sie nicht in der form gegeben sind, die für ihre benutzung in diesem heft unerläßlich wäre. Dr. Herbigs freundlichkeit verdanke ich einige neue lesungen. Das alphabet ist bei den einzelnen stämmen überall das einheimische, soweit nicht das gegenteil angegeben ist. Die anfangsbuchstaben der eigennamen habe ich nur bei den oskisch-umbrischen inschriften und denen der verwandten stämme, im anschluß an die herkömmliche schreibweise, groß geschrieben. Punkte unter den buchstaben bezeichnen unsicherheit der lesung. Fortgelassen sind mit rücksicht auf den setzer angaben darüber, wann interpunktionspunkte unsicher sind.

Prof. Wackernagel und Dr. Herbig habe ich für hilfe bei der korrektur zu danken.

Hermann Jacobsohn.

Abkürzungen.

Buck = Buck A Grammar of Oscan and Umbrian (in deutscher Uebersetzung von E. Prokosch).
Conway = Conway the Italic Dialects.
CIE = Corpus Inscriptionum Etruscarum.
CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum.
Fabr. = Fabretti Corpus Inscriptionum Italicarum mit Supplement I, II u. III.
Gam. = Gamurrini Appendice al Corp. Inscr. Ital.
Idg. Forsch. = Indogermanische Forschungen.
Kuhns Zeitschrift = Kuhns Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.
Mon. ant. = Monumenti antichi pubblicati per cura della R. Accademia dei Lincei
Not. d. scav. = Notizie degli scavi di antichità comunicate alla R. Accademia dei Lincei.
v. Planta = v. Planta Grammatik der oskisch-umbrischen Dialecte.
Rhein. Mus. = Rheinisches Museum.
Röm. Mitt. = Mitteilungen des deutsch-archäologischen Instituts in Rom.
Schneider exempla = Schneider Dialecti Latinae priscae et Faliscae exempla selecta.
VD = Mommsen unteritalische Dialecte.
Zvet. IIM. = Zvetaieff Inscriptiones Italiae Mediae.
Zvet. III. = Zvetaieff Inscriptiones Italiae Inferioris.

FALISKISCHE INSCHRIFTEN

1 caisioi
2 a) loịfirtaṭo b) loifirtato
3 ap̣olonos
4 titoi | mercui | efiles
5 tito | mercui | efile
6 uolta | ne · roni | ca fi
7 leiueliopyrtis | uolti
8 cauipi : leueli | filea
9 caulo : pauiceo : ḷ[oc]ịẹs : cela
10 [trep]ị : uesϑi : cela
11 1 ceres ⁝ far mẹ[l ferc]ṭom ⁝ ḷ[o]ụf[om] ui[no]m ⁝ ạ[dkap]ịad 2 ẹuios ⁝ mama ẓ[e]xtos med f[.]ịqod ⁝ 3 praụios urnam ⁝ so[...]ọṛded karai ⁝ 4 eqo [.]rneụ[..] ṭela fitai dupẹs ⁝ 5 arcentelom hut[.]ilom ⁝ pe ⁝ para [..]doviad

---

1—24 aus Civita Castellana **1** schale aus einem grabe; CIE 8002 **2** a u. b auf opferschalen aus einem grabe gefunden a) Thulin Röm. Mitt. 22, 306 no. 56; CIE 8010. Nogara (ad CIE 8010) loufirtatio b) Thulin ebd. 305 n. 55; CIE 8011 **3** auf dem fusse eines bechers CIE 8030 **4** auf einer vase; Thulin Röm. Mitt. 22, 297 no. 36; CIE 8036 **5** auf einer vase; Thulin Röm. Mitt. 22, 298 no. 40; CIE 8037 **6** in einer grabkammer; Thulin Röm. Mitt. 22, 267 sq. n. 4da; CIE 8070; vgl. Herbig Glotta 2, 109 anm. **7** grabinschrift; Garrucci Ann. dell 'Inst. 32 (1860), 270; syll. 195 no. 793; Fabr. 2441 bis a; Zvet. IIM 52; III 54; CIL XI 3160 I 6; Schneider exempla 105 no. 4; Deecke, Falisker 128 sq. no. 1; Herbig Glotta 2, 190 no. 30; CIE 8205; Deecke u. Schneider *pertis* **8** auf einem grabziegel; Conway 1, 334; Thulin Röm. Mitt. 22, 281 no. 15; Herbig Glotta 2, 88f. no. 8; CIE 8075 **9** grabinschrift; Thulin Röm. Mitt. 22, 273 no. 7; Herbig Glotta 2, 101ff. no. 15; CIE 8076. *l[oc]ies* oder *l[uc]ies* Herbig **10** Garrucci ann. dell'inst. 1860, 270; syll. 195 no. 791; Fabr. 2441 bis c; Zvet. IIM 48; III 50; CIL XI 3160 I 2; Schneider exempla 105 no. 2; Deecke Falisker 133f. no. 4; Thulin Röm. Mitt. 22, 275 sq. no. 10; Herbig Glotta 2, 121 no. 14; CIE 8209 **11** sehr alte vaseninschrift; Gamurrini Mon. ant. 4, 339 sq.; Mengarelli Boll. d'arte d. Minist. d. P. Istr. 2 (1908) 101 sqq.; Thulin Rhein. Mus. 63, 254ff.; CIE 8079. die anordnung der fragmente und die ergänzungen nach Herbig CIE; z[e]xtos Danielsson bei Thulin.

12 ekokaisiosio ekolartos
13 iuna . oufilio . poplia
14 cauio . aufilio. θanacuil
15 caui[o] . aufilio . poplia
16 foied . uino . pipafo . cra . carefọ
17 foied . uino . pafo . cra . carẹf̣o .
18 (f)aṣ(i)es : c̣[ai]si(ạ) : loụṛịạ | ḷoucị : teti : ụ(x)or [:l]ọ ifirtạ
19 caụ(i)ạ (:) sateli | caụ(i :) f(e)lịc̣inatẹ | uxọ(r)
20 ṭạnạcuil ạrạciọ; aufilo . aracio; cauio . aracio; ṭito a(ra)c̣io
21 c̣ẹliọ | [.] : ḥẹc : c̣upạ
22 iuna : ce[(i)lio] | arụṭịẹlia
23 ṭanacu[il] | anelia · [. . .] | uxor. iṛ [. . .]
24 [. . .] hirmio m [f . ?] ce . ṭertineo . c . f . preṭ(or)

---

12 auf einem becher; Gamurrini Röm. Mitt. 2, 61 sq.; Cozza u. Pasqui Not. d. scav. 1887, 175; CIL XI 6708, 13; Lattes Iscr. paleolatine sub n. 102; Herbig Glotta 2, 97; CIE 8163. *kaisi osio* (= *ostiom*?) Danielsson CIE **13** aus einem grabe der nekropolis von la Penna; Cozza und Pasqui Not. d. scav. 1887, 267; Lignana Röm. Mitt. 2, 202; Deecke Falisker 151; Conway 1, 375; Thulin Röm. Mitt. 22, 271; Herbig Glotta 2, 85; CIE 8167 **14 15** CIE 8168, 8169, sonstige litteratur wie bei 13 **16** becherinschrift; Lignana Röm. Mitt. 2, 196 ff.; Cozza u. Pasqui Not. d. scav. 1887, 273; Deecke Falisker 154 sq. no. 34; Conway Ital. dial. 1, 372 no. 312; v. Planta 318; CIE 8179 **17** CIE 8180, sonst litteratur wie vorher **18** auf ziegeln aus einer grabkammer abgeschrieben, zuerst von Magliulo 1900; die in runde klammern eingeschlossenen buchstaben hat dieser noch gesehen. Thulin Röm. Mitt. 22, 257 no. 1; Herbig Glotta 2, 195 ff. no. 37; CIE 8190 **19** fundstätte und art der inschrift wie bei n. 18; Thulin Röm. Mitt. 22, 251 ff. no. 2; Herbig Glotta 2, 198; CIE. 8191. **20** grabinschriften CIE 8198; 8199; 8201; 8203 **21** 2 bruchstücke von grabziegeln; Gamurrini Not. d. scav. 1883, 166 no. 6, 8; CIL XI 3162 c. 5; Deecke Falisker 146, 147 no. 15, 17; Conway Ital. dial. I. 374 Not. XL. no. 1; 3. Thulin Röm. Mitt. 22, 279 no. 12. CIE 8218 **22** grabziegel; Gamurrini Not. d. scav. 1883, 166 no. 1; CIL XI 3162 c 2; Deecke Falisker 142 f. no. 10; Conway Ital. dial. 316; CIE 8221 *arutielia* nach den abschriften von Pauli, Herbig und Thulin. *ce*[(*i*)*lio*] Herbig **23** grabziegel; Gamurrini Not. d. scav. 1883, 166 no. 12; CIL 3162 c 6; Deecke Falisker 148 no. 21; Conway Ital. dial. I. 374. not. XL. no. 7; Thulin Röm. Mitt. 22, 280 f. no. 14; CIE. 8223. *panacu* Thulin, Nogara **24—33** aus Santa Maria di Falleri **24** auf einem mosaikboden Garucci syll. 199 no. 808; Zvet. IIM 67; III 69; Corp. XI 3156 a; Schneider exempla 106 no. 24 a; Deecke 162 no. 38; Conway no. 323; CIE 8343. Deecke *pret*(*ores*).

25 uipịa : zertenẹa : lofẹṛṭạ | marci : acaṛcelini | mạte : he : cupạ

26 caụị[a] uecin[e]ạ . uotiḷịạ | maci . acacelini : ux̣o

27 marcio : ac̣arcelinio | caụia : uecinea | hiụ cupat

28 tito acarc̣elinịo . | ma : fi . pop . peṭṛuneṣ . ce . f | ẹcu

29 uoḷtio . ụẹc̣ịṇẹo | maxomo | iuneo . he : cupat . | carc̣onia

30a ca . uecineọ uọlti . | hei . cụpat meania

b ca . uecineo | ca . mania

31 cesụla : tipẹṛịḷịạ : te . f. | ḷarcio

32 poḷa marcia : sus [. .]

33 caui : tertinei : posticnu

34 uoltio | folcozeo | zex̣toi | f̣ị

35 cauio | ueṭuḷịo

36 cauia uetulia

37 cauio : arutlo

---

25 auf ziegeln; Garrucci syll. 197 no. 802; Fabretti 2452; Zvet. IIM 60; III 62; Corp. XI 3159, 5; Schneider exempla 106 no. 22; Deecke 164 no. 39; Conway 324; CIE 8344 **26** und **27** auf einem ziegel; Garrucci syll. 197f. no. 803; Fabr. no. 2446; Zvet. IIM 61; III 63; Corp. XI 3159, 2 a u. b; Schneider exempla 106 no. 23 a u. b; Deecke 167f. no. 40; Conway 325; CIE 8345 a u. b **28** auf ziegeln; Garr. syll. 198 no. 804; Fabr. 2443, 2444; Zvet. IIM 62; III 64; Corp. XI 3159, 1; Schneider exempla 106 no. 24; Deecke 169 no. 41; Conway 326; CIE 8346 **29** auf ziegeln; Garr. syll. 197 no. 800; Fabr. 2451; Zvet. IIM 58; III 60; Corp. XI 3159, 8; Schneider exempla 106 no. 20; Deecke 170 no. 42; Conway 327; CIE 8347 **30** auf ziegeln; Garr. syll. 197 no. 801; Fabr. 2449; Zvet. IIM 59; III 61; Corp. XI 3159, 7 a u. b; Schneider exempla 106 no. 21 a u. b; Deecke 172 no. 43; Conway 328; CIE 8348 **31** auf ziegeln; Garr. syll. 196 no. 798; Fabr. 2445; Zvet. IIM 56; III 58; Corp. XI. 3159, 6 a u. b; Schneider exempla 106 no. 18 a u. b; Deecke 41 no. 173; Conway 329; CIE 8349 **32** auf ziegeln; Garr. syll. 196 no. 799; Fabr. 2447; Zvet. IIM 57; III 59; Corp. XI 3159, 4; Schneider exempla 106 no. 16; Deecke 174 no. 45; Conway 330; Herbig Glotta 2, 187f.; CIE 8350. Herbig sus[o] **33** auf einer bronzebasis; Deecke 197 no. 63 mit älterer litteratur; v. Planta 322; Conway p. 381 Anm. 12; Herbig Glotta 2, 105 no. 19; CIE 8339 **34—36** aus Carbognano **34** auf einem ziegel; Zvet. IIM 71; III 73; Corp. XI 3162 b. 1; Schneider exempla 105 no. 9; Deecke 180 no. 48; J. Schmidt Kuhns Zeitschr. 38, 31; CIE 8358 **35—36** auf ziegeln; Zvet. IIM 73 u. 72; III 75 u. 74; Corp. XI 3162 b 3 u. 1; Schneider exempla 105 no. 11 u. 10; Deecke 183f., no. 53 u. 54; CIE 8364 u. 8363 **37** auf einer tufsteinplatte unbekannten fundorts, wahrscheinlich Civita Castellana; Herbig Glotta 2, 183 no. 20; CIE 8285.

38 ueltur . tetena | aruto
39 pop(l)ia : calitenes | aronto : cesies | lartio : uxor
40 arute macena | morenez
41a cauio : oufilio | uolteo
b [c]eisio : oufilio | uoldeo
42 aruz : cesve : aruto
43 poplia zuconia
44 cauio : nomes|ina : maxomo | zeruatronia
45 ueneltes : sapnon|ia
46a cauia
hadenia
b m . neroni | a . f . et . hlau|elea
47 ueltur ortecese
48 titoio
49 neuen deiuo

OSKISCHE INSCHRIFTEN

50 [Στε]νις Καλινις Σταττιηις
[Μαρ]ας Πομπτιες Νιυμσδιηις
μεδδειξ ουπσενς
[εινε]ιμ τωϝτο Μαμερτινο
[Α]ππελλουνηι σακορο.

38—45 grabinschriften aus Corchiano 38 Lignana Röm. Mitt. 2, 201 no. 2; Deecke 188 no. 57; Herbig Glotta 2, 91 no. 11; CIE 8388 39 Lignana 199 no. 1; Deecke 185 no. 56; Herbig 91 no. 12; CIE 8387 40 Herbig 89 no. 9; CIE 8384 41 Herbig 84 no. 1 u. 2; CIE 8397 8398 42 Herbig Sitzungsber. d. Bayer. Akad. Phil.-hist. Kl. 1904, 519 no. 60; Glotta 2, 91 no 10; CIE 8392 43 Herbig Glotta 2, 185 no. 23; CIE 8385 44 ibd. 189 no. 29; CIE 8378 45 Herbig Sitzungsber. d. Bayer. Akad. 1904, 519 no. 61; Glotta 2, 195 no. 36; CIE 8393 46 a zwei fragmente eines ziegels, aus Fabbrica di Roma, oder aus Gallese; Thulin Röm. Mitt. 22, 295 no. 33 b auf einem ziegel; Fabbrica di Roma; Herbig Glotta 2, 109 anm. 1 (unrichtig wiedergegeben von Thulin Röm. Mitt. 22, 268); CIE 8374 47 auf einem ziegel aus Gallese; Herbig Glotta 2, 191 no. 31; CIE 8402 48 unter dem boden einer tönernen ciotola emisferica aus Ardea; Pasqui not. d. scav. 1900, 59; Herbig Glotta 2, 184 no. 21 49 auf einem teller aus Ardea; Thulin Röm. Mitt. 22, 308 50 stein, Messana; Mommsen UD 193 ff. no. XXXIX; Fabr. 3063; Zvet. III. 253; v. Planta 1; Conway 1; Buck 62. die ersten buchstaben von z. 1. 2. 4 u. 5 aus alten abschriften sicher zu erschliessen

51 Διουϝει ϝερσορει ταυρομ.

52

1. 2 . . . ọnom [·]usṭ · ịẓic · rụ . . . . . . ṣụạẹ . . nus · q · moltam ·
3 angiṭu . . . nur . . . . . . deiuast · maimas · carneis · senateis ·
4 tanginụdam . . . | XL · osii[a]ns · p[r]on · ioc egmo · com ·
5 parascuster · suae · pis · pertemust · prụṭẹṛ · pan . . . . .,
6 deiuatud · sipus · comẹnei · perum · dolum · mallom ·
siom · ioc · comono · maisegm[a]as · touti[c]cas · ạmnud ·
pan · pieisumbrateis · auti · cadeis · amnud · · inim ·
7 idic · siom · dat · sena[t]teis | tanginud · maimas · carneis · pertumum · piei · ex · comono · pertemest · izic ·
8 eizeic · zicel[ei] | comononi · hipid.
pis · pocapi · t · post · post · exac · comono · hafieṣtmed-
9 dis[·]dat · castrid · loufir [ ] en · eituas · factud · pous ·
touto · deiuatuns · tanginom · deicans · siom · dat · ei-
10 zasc · idic · · tangineis | deicum · pod · ualaemom · tou-
ticom · tadait · ezumnep · fẹfacid · pod · pis · dat ·
11 eizac · · egmad · min s[?] deiuaid · dọḷud · malud. suae-
pis · contrud · exeịc̣ · fefacust · auti · comono · hipust ·
12 molto · etaṇ to · estud · n · MM · in · suaepis · ionc ·
13 fortis · meddis · moltaum · herest · ampert · minstreis ·
14 aẹteis | eituas · moltas · moltaum · licitud · suae · pis ·
prumeddixud · altrei · castrousauti · eituas | zicolom ·
dicust · izic · comono · ni · hipid · ne · pon · op · tou-
15 tad · petirupert · urust · sipus · perum · dolom | mal-
lom · in · trutum · zico · touto · peremust · petiropert ·
16 neip · mais · pomtis · com · preiuatud · actud | pruter ·
pam · medicat · inom · didest · in · ponposmom · con-
preiuatud · urust · eisucen · ziculud | zicolom · XXX ·

---

51 bronzeplatte aus Vibo; UD 191 no. XXXVII; Fabr. 3034; Zvet. III 238; v. Planta 4; Conway 5; Buck 64 **52** erztafel; recht von Bantia; lat. alphabet; VD 145 ff., Fabr. 2897; Zvet. III 231; Bruns fontes iuris Rom.[7] 48 ff. no. 8; v. Planta 17; Conway 28; Buck 2. grundlegend für das verständnis Kirchhoff das stadtrecht von Bantia; Bugge Kuhns Zeitschr. 3, 418 ff; Lange kl. schriften 153 ff.; Jordan Bezz. beitr. 6, 195 ff.; Bréal mém. soc. ling. 4, 381 ff.; 11, 1 ff. und andere litteratur bei v. Planta II. 599; Brugmann Idg. Forsch. 15. 81 ff.; Bücheler Rhein. Mus. 63, 316 ff. dazu lesungen nach autopsie bei Buck Idg. Forsch. 12, 20. auf dem Stein z. 8. *hafiert*; z. 11 *fepacid*, *docud*, *exeig*; z. 19 *sansae tautam*. einige reste der letzten zeilen von z. 30 an sind erhalten in dem fragment Avellinos; danach der anfang von z. 31 von Bücheler a. a. o. hergestellt.

17 nesimum · comonom · nihipid · suae · pis · contrud ·
18 exeic · fefacust · ionc · suaepis · | herest · meddis · moltaum · licitud · ampert · mistreis · aeteis · eituas · licitud ·
19 pon · censtur · | bansae · toutam · censazet · pis · ceus ·
20 Bantins · fust · censamur · esuf · in · eituam · poizad · ligud · | iusc · censtur · censaum · anget · uzet · aut ·
21 suaepis · censtomen · nei · cebnust · dolud · mallud | in · eizeic · vincter · esuf · comenei · lamatir · pr · meddixud · toutad · praesentid · perum · dolum | mallom ·
22 in · amiricatud · allo · famelo · in · ei · siuom · paei ·
23 eizeis · fust · paeancensto · fust | toutico · estud · pr · suae · praefucus · pod · post · exac · Bansae · fust ·
24 suae · pis · op · eizois · com atrud · ligud · acum · herest · auti · pru · medicatud · manim · aserum · eizazunc ·
25 egmazum · pas · ex · aiscen · ligis · scriftas · set · ne ·
26 phim · pruhipid · mais · zicolois · X · nesimois · suae · pis · contrud | exeic · pruhipust · molto · etantoestud · n · M · in · suaepis · ionc · meddis · moltaum · herest ·
27 licitud [ampert ·] minstreis · aeteis · eituas · moltas · moltaum · licitud · pr · censtur · Bansae | [ne pis fu]id ·
28 nei · suae · q · fust · nep · censtur · fuid · nei · suae · pr · fust.
29 insuaepis pr · in · suae [pis] . . . q · . . . um · nerum · fust ·
30 izic · post · eizuc · tr · pl · ni · fuid · suaepis | . . . ust ·
31 izic · amprufid · facus · estud · idic · medicim · eizuc | . . .
32 [medicim acu]num · VI · nesimum | . . . . um · pod | . . . . [me]dicim | . . . . .

53

1 M. Siuttiis · M. N. Púntiis. M.
2 [a]idilis · ekak · víam · terem[na]-
3 [t]tens · ant · púnttram · Staf[i]-
4 anam · víu · teremnatust · per ·
5 X · íússu · vía · Púmpaiiana · ter-
6 emnattens · perek · III · ant · kaí
7 la · Iúveís · Meeílíkiieís · ekass · ví-
8 ass · ini · vía · Iúviia · íní · dekkvia-
9 rím · medíkeís · Púmpaiianeís
10 serevkid · imaden · uupsens · íú-
11 su · aídilis · prúfattens

---

53 stein; Pompeji; Fabr. 2785; Zvet. III 142; v. Planta 28; Conway 39; Buck 3. Kirchhoff Allgem. Monatsschrift 1852, 588ff. anm.; Bücheler Rhein. Mus. 30, 446f.; vgl. Nissen Pomp. Stud. 531 ff.

54

1 V · Aadirans · V. eítiuvam · paam
2 vereiiaí · Púmpaiianaí · trístaa-
3 mentud · deded · eísak · eítiuvad
4 V · Viinikiis · Mr · kvaìsstur · Púmp-
5 aiians · tríibúm · ekak · kúmben-
6 nieís · tanginud · úpsannam
7 deded · ísídum · prúfatted

55 a

1.2 eksuk · amvíanud · eítuns anter · tiurrí · XII · íní · ver
3.4 Sarinu · puf · faamat | Mr · Aadíriis · V

55 b

eksuk · amvíannud eítuns · ampt · tríbud tuv · ampt · Mener ·

56 a) Herentateís · súm

b) L · Slaabiis · L · Aukıl · meddiss · túvtiks · Heren-
tateị · Ḥẹrukinaı · prúffed.

57 A.

1 Maiiúí · Vestirikiíúí · Mai · Sṭr ·
2 prupukid · sverrunei · kvaístụ-

---

54 stein; ibd.; VD 183 no. XXIV; Fabr. 2791; Zvet. III 143; v. Planta 29; Conway 42; Buck 4. vgl. Nissen Pomp. Stud. 168 ff. **55** 2 der sog. *eituns*-inschriften; ebd. auf den aussenwänden von häusern in der nähe von strassenecken. vgl. Nissen Pomp. Stud. 492 ff. **55 a** VD 185 no. XXIX a; Fabr. 2795; Zvet. III 160; v. Planta 48; Conway 60; Buck 14 **55 b** Sogliano Not. d. scav. 1897, 465; Degering Röm. Mitt. 13, 124 ff.; Mau ibd. 14, 105 ff.; Buck Idg. forsch. 12, 13; Oscan and Umbrian grammar 18. die 3 letzteren richtig *ampt*. vgl. ferner Bücheler Rhein. Mus. 53, 205 ff.; Conway Idg. Forsch. 3, 85 ff.; Skutsch Glotta 1, 104 ff. (mit weiterer litteratur); Grienberger Glotta 2, 257 ff. **56** Herculanum; steinerner tisch; VD 179 n. XVIII; Fabr. 2784; Zvet. III 40; v. Planta 117; Conway 87; Buck 41 **57** cippus von Abella, enthaltend den bundesvertrag zwischen Nola und Abella; VD 119 ff.; Fabr. 2783; Zvet. III 136; v. Planta 127; Conway 95; Buck 1. Ebel Kuhns Zeitschr. 6, 423 ff.; Bugge Kuhns Zeitschr. 5, 1 ff.; 22, 390 ff., 442 ff.; Bücheler commentationes philologicae in honorem Th. Mommseni 227 ff.; Bartholomae Idg. Forsch. VI. 307 ff. z. 4 *lúvkiiúí* v. Planta, Skutsch (nach autopsie) Vollmöllers Jahresber. VI 1, 433, *iuvkiiuí* die übrigen; z. 22 Skutsch *púturu*, z. 29 'hinter *liímíto* etwa 3 zeichen unlesbar, dann . . . am wahrscheinlichsten *rnom*.' z. 52 las derselbe *púkkahíd*, z. 56 nach ds. '*teídu*' mit ligatur von *í* und *d* wahrscheinlich; z. 50 hinter *patensíns* vielleicht doppelpunkt.

reí · Abellanúí · íním · Maiiú[í]
Ḷúvkiiúí · Mai · Pukalatúí
medíkeí · deketasiúí · Núvla-
ṇ[ú]ị · íním · ligatúis · Abellạ[núís]
íním · lígatúís · Núvlanúís
pús · senateís · tanginúd
suveís · pútúrúspíd · lígaṭ[ús]
fufans · ekss · kumbened ·
sakaraklúm · Herekleís · [. .]
slaagid · pud · ist · iním · teer[úm]
púd · úp · eísúd · sakaraklúḍ[íst]
púd · anter · teremṇịss · eh . . . . .
íst · paí · teremenniú · mú[íníkad]
tanginúd · prúftúset · r[ehtúd]
amnúd · puz · ídík · sakara[klúm]
íním · ídík · terúm · múínị[kúm]
múíníkeí · tereí · fusíd · [íním]
eíseís · sakarakleís . ị[nim]
tereịs · fruktatiuf · fr . . . .
. . . múíníkú · pútụrụ[mpíd]
[fus]íd · avt · Núvlanú . . . .
. . . Herekleís · fíísnú . . . .
. . . píṣpíd · Núvlan . . . .
. . . . s . . . .

B.

ekkum · [svai · pid. . . . . .]
tríibaṛakav[úm . . . . . .]
liímítú[m ·] peṛṇụṃ . . . . . .
Herekleís · fiísnụ · mefí[u]
íst · ehtrad · feíhúss, · pú[s]
Herekleís · fíísnam · amfṛ-
et[·] pert · víam · pússtíst
paí · íp · íst · púst · ịn · slagím
senateís · sụveís · tangi-
núd · tríbarakavúm · lí-
kítud · íním · íúk · tríba-
rakkiuf · pam · Núvlanús
tríbarakat · tuset · íním
úíttiuf · Núvlanụm · estud.
Ekkum · svaị · píd · Abellanús

tríbarakat · tuset · íúk · trí-
barakkiuf · ínim · úíttiuf ·
Abellanúm · estud · avt ·
púst · feihúís · pús · fisnam · am-
fret · eísei · tereí · nep · Abel-
lanús · nep · Núvlanús · pídum
tríbarakat · tíns · avt · the-
savrúm · púd · eseí · tereí · íst
pún · patensíns · múíníkad · tạ[n]-
ginúd · patensíns · íním · píd · ẹ[íseí]
ṭhesavreí · púkkapíd · eẹ[. . . .]
[a]íttíúm · alttram · alttr[ús]
[h]erríns · avt · anter · slagím
[A]bellanam · ínim · Núvlanam
[.]úllad · víú · uruvú · íst · [.]edú X
[e]ísaí · víaí · mefiaí · teremeṇ-
[n]iụ · staíet ·

58 1 Keri Arent[ikai man[afum pai puị [p]uị heriam suvam legin[um suvam . . .?] ạkạd [. . .] 2 usurs inim malaks nistrus Pakiu Kluvatiuị Valaịmas p[uklu?] anịkạdum damiạ [. . .] | 3 leginum aflukad idik tfei manafum Vibiiai prebai ampu[l]ulum da[da]d Keri Ar[ent]ikai . . 4 Valaimas puklum inim ulas leginei svai neip dadid lamatir akrid eiseis dunte [. . .] 5 inim kaispatar i[nim] krustatar svai neip avt svai tiium idik fifikus pust eis [. . .] 6 pun kahad avt n[. . .]nnum neip putiiad punum kahad avt svai pid perfạ [. . .] 7 putiiad nip hu[n]truis nip supruis aisusis putiians pidum putiians utteis udf [. . .] | 8 Valaimas puklui pun far kahad nip putiiad edum nip menvum limu pi [. . .] | 9 pai humuns bivus karanter suluh Pakis Kluvatiis Valaims puk turumiiad ḷ [. . .] 10 Vibiiai Akviiai svai puh aflakus Pakim Kluvatiium Valaimas puk-

---

58 bleiplatte aus Capua, fluch der Vibia. Zvet. III 129; v. Planta 128; Conway 130; Buck 19; Wünsch defixionum tabellae Atticae praef. p. XXIV; Audollent defix. 259 ff. no. 193. Bücheler Rhein. Mus. 33, 1 ff.; Bugge Altital. Studien (Christiania 1878), 1 ff.; Pascal la tavola osca di esecrazione (Neapel. 1894.). v. Planta bemerkt 'die interpunction ist infolge der beschaffenheit des bleis so häufig zweifelhaft, dass ich auf eine wiedergabe derselben im text verzichte'. z. 2 *kluvatiui* Buck; der Stein hat: *valamais;* z. 10 *puklui.* die aussenseite ist weggelassen

lum supr [. . .] 11 inim tuvai leginei inim sakrim svai puh aflakus huntrus teras huntrusa [. . .] | Valaimais puklu avt Keri Aret[ikai] avt ulas leginei [. . .] trutastus

59

1. 2 Steni Klum · Vírriis | Tr. . . . píu · Vírríiis
3. 4 Pl · Asis · Bivellis | Úppiis · Helleviis
5 Lúvikis · Úhtavis
6 Statiis · Gaviis · nep · fatíum · nep · deíkum · pútíans
7 Lúvkis · Úhtavis · Núvellum Velliam
8 nep · deíkum nep · fatíum pútíad
9 nep · memnim · nep · úlam · sífeí · heriiad

60

1—3 Tr · Vírrieís · ken ssurineís · ekas | iúvilas · trís ·
3—5 eh peílatasset · Ve sulliais · fertalis
6. 7 staflatasset · | Mi · Blússii · Mi · m · t ·
8. 9 nessimas · staíet | veruís · lúvkeí

61 L. Harines · Her · Maturi | C · Eburis · | Pomponius · | M · Caedicius · M · f | N · Andripius · N · f | pus · olu-solu · fancua | recta sint · pus · flatu | sicu · olu · sit

62

1—3 Nv · Vesullia|ís · Tr · m · t | ekík · sakara-
4—6 klúm · Búva ianúd | aikdafed

63 A.

1. 2 status · pus · set · húrtín · Kerríiín · Vezkeí · statíf · |
2-4 Evklúí · statíf · Kerrí · statíf Futreí · Kerríiaí · statíf · |

---

59 ibd. bleiplatte; Minervini Bull. arch. nap. s. n. V 99 ff; Fabr. 2749; Zvet. III 128; v. Planta 129; Conway 131; Buck 20; Wünsch ibd.; Audollent defix. 254 ff. no. 102. Corssen Kuhns Zeitschr. 11, 336 ff. **60** ibd. terracotta; eine der Iovilae-Inschriften; v. Planta 134[a] (Idg. forsch. 4, 258 ff); Conway 109; Buck 20. vgl. zu den Iovilae-inschriften Bücheler Rhein. Mus. 39, 315 f.; 43. 128 ff., 557 ff.; 44. 321 ff.; 45. 161 ff.; Koch Röm. Mitt. 22, 366 f. **61** bleitafel aus Cumae; lateinisch-oskischer dialect, lat. alphabet; Bücheler Rhein. Mus. 62, 554 ff.; Bonner Jahrbücher 116, 291 ff. z. 1 *aturi* über die erste Zeile geschrieben. **62** Bovianum vetus; stein; VD 111 no. V; Fabr. 2874; Zvet. III 93; v. Planta 189; Conway 171; Buck 46. Brugmann Ber. d. Sächs. Ges. 1897. 139 ff. **63** bleitafel von Agnone. enthaltend ein inventar der statuen (A) und altäre (B) in einem der verehrung ländlicher gottheiten geweihten haine; VD 128 ff.; Fa. 2875; Zvet. III 87; v Planta 200; Conway 175; Buck 45. Bréal mém soc. ling 4, 138 ff.; Bücheler Rhein. Mus. 63, 318 f.; Grienberger Glotta 2, 202 ff.

4-6 Anter · statai · statíf · Ammaí · Kerríiai · statíf · |
6. 7 Diumpaís · Kerríiaís · statíf · Líganakdíkeí · Entraí ·
8. 9 statíf · Anafriss · Kerríiúís · statíf · Maatúís · Kerríiúís ·
9-11 statíf · Diuvei · Verehasiúí · statíf · Diúveí · regatureí ·
11-13 statíf · | Hereklúí · Kerríiúí · statíf · Patanaí · Piistíaí ·
13. 14 statíf · Deívaí · Genetaí · statíf · aasaí · purasiaí
15-17 saahtúm · tefurum · alttreí · putereípíd · akeneí ·
17-19 sakahíter | Fiuusasiaís · az · hurtúm · sakarater ·
19-21 Pernaí · Kerríiaí · statíf · Ammaí · Kerríiaí · statíf ·
22-25 Fluusaí · Kerríiaí · statíf · Evkluí · patereí · statíf ·

B.

26-29 aasas · ekask · eestínt · hurtúí · | Vezkeí · | Evklúí · |
30-34 Fuutreí · | Anter · stataí · | Kerrí · | Ammaí · | Dium-
35-37 país · Líganakdíkeí · Entraí · Kerríiaí · Anafríss · |
38-40 Maatúís · Diuveí · Verehasiú · Diuveí · piíhiúí · rega-
40-42 tureí · Hereklúí · Kerríiuí · Patanaí · Piistíaí · Deí-
42-44 vaí · Genetaí · aasaí · purasiaí · saahtúm · tefurúm · |
45-47 alttreí · pútereípíd · akeneí · hurz · dekmanniúís ·
48 staít

64 Ca | Spuríieis culcfnam ·

65 C. Variis

66 I. Minis : Beriis : Anei : upsatuh : sent : Tiianei :
II. Vibieisen : Beriieis : Anei : upsatuh : sent : Tiianei :
III. Beriiumen : Anei : upsatuh : sent : Tiianei :

PÄLIGNISCHE INSCHRIFTEN

67 A. . . . . . | T. Nounis . . | L. Alafis. C | Herec. fesn. | upsaseter | coisatens

68
1 . . . pracom . . . .
2 usur · pristafalacirix · prismu · Petiedu · ip · uidad

64 Benevent; zweihenkelige patera; Weege Rhein. Mus. 62, 550 ff. 65 Aufidena; henkel eines tongefässes; Weege ibd. 552 f. 66 töpferinschriften der gebrüder Beriis aus Teanum; I teller aus einem Suessulaner Grab; v. Duhn Röm. Mitt. 2, 267; v. Planta 175; Conway 97; Buck 47; Weege vascul. campan. inscr. ital. 13 no. 28; Bonn. Jahrb. 118, 278 f.; II. Weege Bonn. Jahrb. 118, 276 ff.; III. Weege ibd. 278 67—75 im lat. alphabet 67 Corfinium; stein; Gamurrini app. 942; Zvet. IIM 29; III 31; v. Planta 253; Conway 239. Bücheler Rhein. Mus. 32, 640; Bréal rev. arch. 1877 II 412; Pauli Altit. St. V 39 68 ibd. stein; Dressel Bullet. dell' Inst. 1877, 184 ff.; Gamurrini app. 944; Zvet. IIM 11; III 13; v. Planta 254; Conway 216 (Thurneysen Idg.

3 ụibđu · omnitu · Uranias · ecuc · empratois
4 c̣lisuist · Cerfum sacaracirix · Semunu · sua
5 ạetatu · firata · fertlid praicime . Perseponas
6 afded. eite · uus · pritrome pacris puus · ecic .
7 lexe · lifar. · dida · uus · deti · hanustu · Herentas

69 Pes · Pros · ecuf · incubat | casnar · oisa · aetate | C · Anaes · solois · des · forte | faber.

70 Saluta · Musesa · Pa | Anaceta · Ceria et · aisis · sato

71 brata · Polf · Sa | Anacta · Ceri

MARSISCHE INSCHRIFTEN

72 Pa · Vi · Pacuies · medis Vesune · dunom · ded | ca · cumnios · cetur

73 esos | Nouesede | pesco pacre

MARRUCINISCHE INSCHRIFT

74

1. 2 aisos pacris totai | Maroucai lixs.
3. 4 asignas ferenter | auiatas toutai
5. 6 Maroucai Ioues | patres ocres Tarin-
7. 8 cris Iouias · agine | iafc esuc agine asum
9. 10 babu poleenis feret | regen . . pẹại Cerie Iouia

Anz. IV. 40 anm). Bücheler Rhein. Mus. 33, 271 ff.; Carm. epigr. 17; Bréal rev. arch. 1877 II. 413 ff.; mém. soc. ling. VI. 84 f.; 88 f.; Bugge Altital. 61 ff.; Jordan krit. beitr. 185 ff.; Deecke Rhein. Mus. 41, 198 f.; Pauli Altit. St. V 1 ff.; Thurneysen Rhein. Mus. 43, 347 ff.; Zander versus ital. antiq. 63 ff.; Lindsay class. rev. VII. 103 ff.; Leo der saturnische Vers 66 f.; Thulin Italische sacrale Poesie und Prosa 14 ff. z. 1 'für *pracom* auch *tracom* möglich' Skutsch Vollm. Jahresber. VI. 1, 435; z. 2 *usur*: z. 3 *uibđu* nach demselben **69** ibd.; stein; Gamurrini app. 945; Zvet. IIM 12; III 14; v. Planta 255; Conway 218; Bücheler Rhein. Mus. 35, 73, 495 f.; Carm. epigr. 17; Pauli Altit. St. V 46 ff.; Zander versus ital. antiq 76 f.; Lindsay class. rev. VII 103 ff; Leo ibd. 65 f. **70** Sulmo; stein; Not. d. scav. 1894, 178; v. Planta 246 a; Conway 206. Bréal mém. soc. ling. 9, 44 ff. **71** ibd.; Not. d. scav. 1899, 275; v. Planta Idg. Forsch. 8, 315 f.; Conway II. p. 684 **72** Antinum; bronzetafel; VD p. 321; Fabr. 2740; Zvet. IIM 41; III 43; v. Planta 242; Conway 253. Bugge Kuhns Zeitschr. 22, 427 ff. **73** ibd.; stein; VD p. 339; CIL IX. p. 349; Fabr. 2742, 2; Zvet. IIM 37; III 39; v. Planta 243. Corssen Kuhns Zeitschr. 9, 160 ff. **74** Rapino, bronzetafel; VD 336 f.; Fabr. 2741; Zvet. IIM 6; III 8; v. Planta 274; Conway 243. Corssen Kuhns zeitschr. 9, 133 ff.; Bugge ibd. 22. 429 f.; 464 ff.; Bücheler Wölfflins archiv I 103 f.; Bréal mém. soc. ling. VI. 83 f., 137; Deecke Rhein. Mus. 41, 196 f.

11. 12 pacrsi eituam am aten s uenalinam · nita[·]a nipis · pedi suam

VESTINISCHE INSCHRIFT

75 Ṭ · Vetiọ | duno didet | Herclo Jouio | brat | data

UMBRISCHE INSCHRIFTEN.

76 **A. De populi lustratione**

[tab. Iguu. Ib = VIb]

	Ib	VIb	
10	pune : puplum : aferum :	*pone · poplo · afero ·*	48
	heries : avef : anzẹriatu :	*heries · auif · aseriato ·*	
11	etu:pernaia|f:pustnaiaf :	*etu ·*	
		sururo · stiplatu · pusi · ocrer ·	
		pihaner · sururont · combifiatu ·	
		eriront · tuderus · avif | seritu ·	49
	pune : kuvurtus :	*ape · angla · combifianśust ·*	
	krenkratrum :	*perca · arsmatiam · anouihimu ·*	
	hatu : enumek : |	*cringratrohatu · destra · mes-*	
12	pir : ahtimem : ententu. :	*capla · anouihimu · pir · en-*	
		dendu ·	
	pune : pir : entelus : ahti-	*pone esonomẹ · fẹrar · pufe · pir ·*	50
	mem :	*entelust · ere · fertu · poeperca ·*	
		arsmatiam · habiest · erihont ·	
		aso · destre · onse · fertu · erucom ·	
		prinuaturdur | etuto · perca ·	51
		ponisia · ter · habituto ·	

75 Navelli; stein; Fabr. 2871, 2; CIL IX 3414; Zvet. IIM 9; III 11; v. Planta 276; Conway 247. Bergk opusc 1. 539ff.; Corssen Kuhns Zeitschr. 15, 241ff.; Bugge ibd. 22, 405f.; Pauli Altit. St. V 66f. **76** aus den sieben erztafeln von Iguvium (Gubbio), gefunden 1444; Aufrecht u. Kirchhoff umbr. Sprachdenkmäler; v. Planta 298; Conway 360; Buck p. 260 (153 der deutschen Ausgabe) ff. hauptwerk ausser Aufrecht u. Kirchhoff Bücheler Umbrica, Bonn 1883; älter Lepsius de fabulis Eugubinis; Lassen Beiträge zur Deutung der eugubinischen Tafeln; Huschke die iguvischen tafeln; Bréal les tables eugubines. von dem abgedruckten text sind Ib und V im einheimischen, VIb und VII im lateinischen alphabet aufgezeichnet. die interpunction, die in den im lateinischen alphabet geschriebenen tafeln bisweilen unsicher ist, nach Aufrecht-Kirchhoff. Ib 10 auf dem Stein *anzvriatu*; Ib 19 *armanu*; Ib 25 *ferime. feiu*; Ib 40 *tuseiu*; VIb 50 *esonomf ffrar*; 55 *fsme*; VIIa 3 *śeree*; Va 22 *furenř*. zu Ib. 45 (IIa 44) vgl. Thurneysen Kuhns Zeitschr. 32, 559ff.

<table>
<tr><td>13 enumek:steplatuparfam</td><td>ennom·stiplatu·parfa·desua·</td></tr>
<tr><td>tesvam : tefe : tute : Iku-</td><td>seso · tote · Iiovine · sururont ·</td></tr>
<tr><td>vine : |</td><td>combifiatu · uapefe · avieclu ·</td></tr>
<tr><td>14 vapefem : avieclufe :</td><td>neip | amboltu · prepa · desua · 52</td></tr>
<tr><td>kumpifiatu :</td><td>combifianśi·ape·desva·combi-</td></tr>
<tr><td></td><td>fiansiust ·</td></tr>
<tr><td>vea : aviekla : esunume :</td><td>via · auiecla · esonome-</td></tr>
<tr><td>etu : |</td><td>etuto · com · peracris · sacris ·</td></tr>
<tr><td>15 prinuvatu : etutu : per-</td><td></td></tr>
<tr><td>kaf : habetutu : puniçate :</td><td></td></tr>
<tr><td>16 pune : menes : Akeřun-</td><td>ape·Acesoniame·|hebetafe·be- 53</td></tr>
<tr><td>iamem : enumek :</td><td>nust · enom · termnuco · stahi-</td></tr>
<tr><td></td><td>tuto · poi · percam · arsmatia ·</td></tr>
<tr><td></td><td>habiest ·</td></tr>
<tr><td>etuřstamu :</td><td>esturstahmu·eso·eturstahmu·</td></tr>
<tr><td>tuta Tařinate : trifu : |</td><td>pisest · totar | Tarsinater · 54</td></tr>
<tr><td></td><td>trifor ·</td></tr>
<tr><td>17 Tařinate : Turscum :</td><td>Tarsinater·Tuscer·Naharcer·</td></tr>
<tr><td>Naharkum : numem : Ja-</td><td>Iabuscer·nomner·eetu·ehesu·</td></tr>
<tr><td>puzkum : numem : |</td><td>poplu · nosue · ier · ehe · esu ·</td></tr>
<tr><td></td><td>poplu- ·</td></tr>
<tr><td>18 svepis : habe :</td><td>sopir · habe | ẹsme · pople · 55</td></tr>
<tr><td>purtatulu :</td><td>portatu · ulu ·</td></tr>
<tr><td>pue : meřs : est : feitu :</td><td>pue·mersest·fetu·uru·pirse-</td></tr>
<tr><td>uru : peře : meřs : est :</td><td>mersest · trioper · eheturstа-</td></tr>
<tr><td></td><td>hamu ·</td></tr>
<tr><td>19 pune : prinuvatus : stahe-</td><td>ifont · termnuco · com · pri-</td></tr>
<tr><td>ren : termnesku : enumek :</td><td>nuatir | stahitu · eno · deitu · 56</td></tr>
<tr><td>20 ařmamu : | kateramu :</td><td>arsmahamo · caterahamo ·</td></tr>
<tr><td>Ikuvinu : enumek : ap-</td><td>Iouinur · enocom · prinuatir ·</td></tr>
<tr><td>retu : tures : et : pure :</td><td>peracris · sacris · ambretuto. ·</td></tr>
<tr><td>21 puni : amprefu|us :</td><td>ape·ambrefurent | termnome· 57</td></tr>
<tr><td></td><td>benurent · termnuco · com .</td></tr>
<tr><td>persnimu. :</td><td>prinuatir · eso · persnimumo ·</td></tr>
<tr><td></td><td>tasetur · Serfe · Martie ·</td></tr>
<tr><td></td><td>Prestota·Śerfia·Śerfer|Mar- 58</td></tr>
<tr><td></td><td>tier · Tursa · Śerfia · Śerfer ·</td></tr>
<tr><td></td><td>Martier·totam·Tarsinatem·</td></tr>
<tr><td></td><td>trifo · Tarsinatem, · Tuscom ·</td></tr>
<tr><td></td><td>Naharcom · Iabuscom · nome</td></tr>
<tr><td></td><td>| totar · Tarsinat · er · trifor · 59</td></tr>
<tr><td></td><td>Tarsinater · Tuscer · Nahar-</td></tr>
</table>

	cer · Iabuscer · nomner · nerf ·
	śihitu · anśihitu · iouie · hos-
	tatu anhostatu · tursitu · tre- 60
	mituhondu · holtu · ninctu ·
	nepitu · sonitu · sauitu · pre-
	plotatu · preuilatu Serfe · 61
	Martie · Prestota · Serfia
	Serfer · Martier · Tursa · Ser-
	fia · Serfer · Martier · fututo ·
	foner · pacrer · pase · uestra ·
	popletotar · Iiovinar | tote · 62
	Iiovineero · nerus · sihitir ·
	anśihitir · iouies · hostatir ·
	anostatir · ero · nomne · erar ·
	nomne · ape · este · dersicu-
enumek : etatu :	*rent · eno | deitu · etato ·* 63
Ikuvinus : triiuper :	*Iiovinur · porse · perca · ars-*
22 amprehtu : | triiuper :	*matiahabiest · apeeste · dersi-*
pesnimu : triiuper : eta-	*cust · duti · ambretuto · euront ·*
tu : Ikuvinus:	*ape · termnome | couortuso ·* 64
	sururont · pesnimumo · suru-
	ront · deitu · etaians · deitu ·
	enom · tertim · ambretuto · ape ·
	termnome · benuso | sururont · 65
	pesnimumo · sururont · deitu ·
23 enumek : | prinuvatus :	*etaias · eno · prinuatur ·*
çimu : etutu : erahunt :	*śimo · etuto · erafont · uia ·*
vea : çimu : etutu : pri-	*pora · benuso.*
nuvatus :	
	(VII^a 1. 2 *sururont p.* usw. = VI^b 65).
24 funtlere : trif : apruf :	*fondlire · abrof · trif · fetu ·* 3
rufru : ute : peiu : feitu-	*heriei · rofu · heriei · peiu ·*
Çerfe :	*Śerfe ·*
Marti :	*Martie · feitu · popluper · to-*
	tar · Iiovinar · totaper | Iiovina · 4
25 vatuvu : ferine : feṭu : ar-	*uatuo · ferine · feitu · poni ·*
viu : ustentu : puni : fetu:	*fetu · aruio · fetu ·*
26 taçez : pesnimu : ařepe :	*tases · persnimu · prosesetir-*
arves :	*mefa · spefa · ficla · arsveitu*
	suront · naratu · puse · verisco · 5

<table>
<tr><td></td><td></td><td>Treblanir · ape · traha · sa-</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>hata · combifianśust · enom ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>erus · dirstu |</td><td></td></tr>
<tr><td>27</td><td>rupinie : e : tre : purka :</td><td>rubine · porca · trif ·</td><td>6</td></tr>
<tr><td></td><td>rufra : ute : peia : fetu :</td><td>rofa · ote · peia · fetu ·</td><td></td></tr>
<tr><td>28</td><td>Prestate: |Çerfie: Çerfe :</td><td>Prestote · Śerfie · Śerfer ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>Marties :</td><td>Martier · popluper · totar ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Iiouinar · totaper | Iouina. ·</td><td>7</td></tr>
<tr><td></td><td>peřaia : feitu, : arviu :</td><td>persaia · fetu · poni · fetu ·</td><td></td></tr>
<tr><td>29</td><td>ustentu : | kapi : sakra :</td><td>aruio · fetu · suront · naratu ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>aitu : vesklu : vetu : atru:</td><td>pusi · pre · uerir · Treblanir ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>alfu : puni : fetu :</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>30</td><td>taçez : pesnimu : aře-</td><td>tases · persnimu | prosesetir ·</td><td>8</td></tr>
<tr><td></td><td>per : arves :</td><td>struśla · ficla · arsueitu · ape ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>supo · postro · pepescus · enom ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>pesclu · ruseme · uesticatu ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Prestote · Śerfie | Śerfer · Mar-</td><td>9</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>tier · popluper · totar · Ioui-</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>nar · totaper · Iouina. ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>— — — — — — —</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>capif | sacra · aitu |</td><td>39. 40</td></tr>
<tr><td>31</td><td>tra : sate : tref : vitlaf :</td><td>trahaf · sahate · uitla · trif ·</td><td>41</td></tr>
<tr><td></td><td>feitu : Tuse : Çerfie : Çer-</td><td>feetu · Turse · Śerfie · Śerfer ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>fe : Marties : |</td><td>Martier · popluper · totar ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Iiouinar · totaper · Iiouina ·</td><td></td></tr>
<tr><td>32</td><td>peřaia : feitu : arviu :</td><td>persaea · fetu · poni | fetu · aruio ·</td><td>42</td></tr>
<tr><td></td><td>ustetu : puni : fetu : ta-</td><td>fetu. tases · persnimu · prosese-</td><td></td></tr>
<tr><td>33</td><td>çez : pesnimu : | ařeper :</td><td>tir · struśla · ficlam · arsueitu ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>arves. :</td><td>suront · naratu · puse · uerisco ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Treblaneir ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>pune : purtinçus : ka-</td><td>ape | purdinśiust · carsitu ·</td><td>43</td></tr>
<tr><td></td><td>řetu :</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>34</td><td>pufe : apruf : | fakurent :</td><td>pufe · abrons · facurent ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>puze : erus : teřa : ape :</td><td>puse · erus · dersa · ape ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>erus : teřust : pustru : |</td><td>erus · dirsust · postro ·</td><td></td></tr>
<tr><td>35</td><td>kupifiatu :</td><td>combifiatu ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>rupiname : erus : teřa :</td><td>rubiname · erus | dersa ·</td><td>44</td></tr>
<tr><td></td><td>ene : tra : sahta : kupi-</td><td>enem · traha · sahatam · com-</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>fiaia: |</td><td>bifiatu ·</td><td></td></tr>
<tr><td>36</td><td>erus : teřa. : enu : rupi-</td><td>erus · dersa · enem · rubiname ·</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>name :</td><td></td><td></td></tr>
</table>

pustru : kuvertu : anta-	*postro · couertu · comoltu ·*	
kre : |		
37 kumate : pesnimu : enu :	*comatir · persnimar · et* |	45
kapi : sakra : aitu : ves-	*capif · sacra · aitu ·*	
klu : vetu :		
38 enu : satame : kuvertu :	*enom·traha·sahatam·couertu·*	
antakre : kumate : pes-	*comoltu·comatir·persnihimu·*	
nimu. :		
39 enu:esunu:purtitu:fust :	*enom · purditom · fust* |	
40 pustertiu:pane:puplu:	*postertio · pane · poplo · andir-*	46
ateřafust :	*safust · porse · perca · arsma-*	
	tia · habiest · et · prinuatur ·	
	dur · tefruto · Tursar · eso ·ta-	
	setur persnihimumo · Tur-	47
	sa · Iouia · — —	
iveka :	*este · trioper · deitu · enom ·*	
41 perakre : tusetu : | super:	*iuenga · peracrio · tursituto ·*	51
kumne : ařfertur : pri-	*porse · perca · arsmatia · ha-*	
nuvatu : tuf : tusetutu :	*biest · et* | *prinuatur ·*	52
42 hutra : furusehmeniar :	*hondra·furo·sehemeniar·ha-*	
43 hatutu : eafiveka : | tre :	*tuto · totar·pisi·heriest·pafe ·*	
Akeřunie :	*trif · promom·haburent·eaf ·*	
	Acersionem |	
fetu : Tuse Iuvie :	*fetu · Turse · Iouie · popluper ·*	53
	totar · Iiouinar totaper ·	
	Iouina · suront · naratu ·	
	puse · uerisco ·	
44 arviu : ustetu : punifetu :	*Treblanir · aruio · fetu*	54
peřaiafetu :	*persaea · fetu · struśla · ficla ·*	
taçezpesnimu : ařepe :	*prosesetir · arsveitu : tases ·*	
arves : |	*persnimu · poni · fetu.*	
45 kvestre : tie : usaie : sve-	(IIa 44: kvestretieusaçe-	
su Vuvçis Titis Teteies	svesu Vuvçis TiTeteies)	

B. Decreta fratrum Atiediorum

[tab. Iguu. V.]

a1. 2 esuk · frater : Atiieřiur : \| eitipes : plenasier : urna-
3 sier : uhtretie \| T : T · Kastruçiie :

4 ařfertur : pisi : pumpe : fust : eikvasese : Atiieřier :
5 ere : ri : esune : kuraia : prehabia : piře : uraku : ri :
6. 7 esuna : si : herte : et : pure : esune : sis : sakreu : pe-
8 rakneu : upetu : revestu : puře : teřte : eru : emantur
9 tur : herte : et : pihaklu : pune : tribriçu : fuiest :
10 akrutu : revestu : emantu : herte : ařfertur : pisi :
11 pumpe : fust : erek : esunesku : vepurus : felsva :
12. 13 ařputrati : fratru : Atiieřiu : prehubia : et : nuřpe-
ner : prever : pusti : kastruvuf :
14. 15 frater : Atiieřiur : esu : eitipes : plenasier : urnasier :
uhtretie : K · T · Kluviier :
16 kumnah kle : Atiieřie : ukre : eikvasese : Atiieřier :
17. 18 ape : apelust : muneklu : habia : numer : prever : pusti :
19 kastruvuf : et : ape : purtitu : fust : muneklu : ha-
20 bia : numer : tupler : pusti : kastruvu : et : ape : su-
21 bra : spafu : fust : muneklu : habia : numer : tripler :
22 pusti : kastruvu : et : ape : frater : çersnatur : fu-
23. 24 renṭ : ehvelklu : feia : fratreks : ute : kvestur : sve :
25 rehte : kuratu : si : sve : mestru : karu : fratru : Atii-
26 eřiu : pure : ulu : benurent : prusikurent : rehte :
27 kuratu : eru : eřek : prufe : si : sve : mestru : karu :
28 fratru : Atieřiu : pure : ulu : benurent : prusiku-
29 rent : kuratu : rehte : neip : eru : enuk : fratru
b 1. 2 ehvelklu : feia : fratreks : ute : kvestur : panta : mu-
3. 4 ta : ařferture : si : panta : muta : fratru : Atiieřiu :
5 mestru : karu : pure : ulu : benurent : ařferture :
6 eru : pepurkure nt : herifi : etantu : mutu : ařfer-
7 ture | si :

C. Decretum de magistro fratrum Atiediorum

[tab. Iguu. VII[b].]

1 pisi · panupeifratrexs · fratrus Atiersier · fusterec · sueso ·
2 fratrecate · portaia · seuacne · fratrom Atiersio · desenduf·
pifi · reper · fratreca · parsest · erom · ehiato· ponne·iuen-
3 gar · tursiandu · hertei appei · arfertur · Atiersir · poplom·
4 andersafust · sue · neip · portust · issoc · pusei · subra ·
screhto · est | fratrecimotar · sins · a · CCC ·

77 ager · emps · et termnas · oht C · V · uistinie· Ner ·

77 stein; Assisium; lat. alphabet; Aufrecht-Kirchhoff II 389 ff.; Fabr. 81; Buecheler Umbrica 112 no. 1; v. Planta 296; Conway 355

T · Babr · maronatei Vois · Ner · Propartie T · V · Uoisiener | sacre · stahu.

78 VOLSCISCHE INSCHRIFT

1 Deve : Declune : statem ⁝ sepis : atahus : pis : Velestrom
2 façia : esaristrom : se : bim : asif : uesclis : uinu : arpatitu
3 sepis : toticu ⁝ couehriu : sepu : ferom : pihom : estu
4 Ec : Se : Cosuties : Ma : Ca : Tafanies : medix : sistiatiens

SICULISCHE INSCHRIFT

79 nunustentimhmarustainamhemitomesti
duromnaneposduromhemitomestivelhomn
edemponitantomeredesyinobatome

MESSAPISCHE INSCHRIFTEN

80 Πλατορας Παλεταος Ισαρετι

81 [. .] ṭamihilaϑohandazespa | [. . .] esdazonnesstares [. .] ṭadentanϑonzihar | [. . .] gnininkermaϑiapḷ [. .]

82 1 klohizisϑ otoriamartapidog as tei basta
2 veinan aranindaranϑoavas tis taboos
3 χonedonas · daχtassivaanetosinϑitrigonoχo

---

78 Velitrae; bronzeplatte: lat. alphabet; VD p 320 ff.; Fabr. 2736; Zvet. IIM 46; III 47; v. Planta 240; Conway 252. Corssen de Volscorum lingua 1 ff.; Bréal rev. arch. 1876 II. 241 ff.; Deecke Rhein. Mus. 41, 200 f.; Lignana giornale italiano di filologia e linguistica classica I. 249 ff. **79** gefäss aus Centorbi: Fröhner die griech. Vasen und Terracotten der ghzgl. Kunsthalle zu Karlsruhe, Tafel fig 20 zu no. 672; Winnefeld (ghzgl. vereinigte Sammlungen) Beschreibung der Vasensammlung, Tafel zu no. 120; Thurneysen Kuhns Zeitschr. 35. 212 ff. *n* (8. buchstabe): auch *m* möglich; *r* (10. letzter buchstabe): auch *h* möglich; unsicher ob am ende noch buchstaben folgten **80** inschrift aus den Papieren des Luigi Cepolla in Lecce vom Capo di Leuca; Mommsen VD 51; Fabr. 3017 **81** steinfragment von Colonne bei Ugento (Uzentum; Not. d. scav. 1884. 132; Deecke Rhein. Mus. 42. 226. 232; Torp Idg. Forsch. V 208 **82** auf einem stein bei Vaste (Basta); von Galateus copiert und von dieser copie aus in mehreren abschriften verbreitet; VD 52 ff.; Fabr. 2995; Deecke Rhein. Mus. 40, 133 ff.; Torp. ibd. 195 ff; Hirt Indogermanen 608; Ribezzo la lingua degli antichi Messapii 98 ff.; der obige Text von Deecke nach den verschiedenen, von einander abweichenden, bei Mommsen zusammengestellten überlieferungen hergestellt. 'die abteilung der zeilen halte ich nicht für die des steins . . . . die trennung der Wörter ist sicher willkürlich' : Mommsen p. 56. z. 3 überliefert *trii · onoxoa*, z. 5 im Basler text '*toeihiϑi*'; nach Deecke *ϑi* am Schluss zu streichen. z. 7 *oh* fehlt in der Basler ausgabe; Deecke will in *eh* ändern

4 astaboos · χonetϑi hidazimaihi beiliihi
5 inϑireχχoriχoakazareihiχonetϑihioṭoeihiϑị
6 dazohonnihiinϑivas · tima
7 daχtaskraϑvḥeihiinϑiardannoapọḷḷonihia
8 imarnaihi·

83 ϑabar am orqorihi a
84 taotinahiai | hidastas
85 a) dokihi kohi hagarati. b) takratakrgipaiki. c) oikoroihi rigias moroas
86 koileih [i]
87 etϑetoasiillonas
88 a) korahiaihi b) skroikhsihi
89 dalmaϑoa dalmaiyi
90 hanqoriasananavroditanma . . . .
91 tabara damatria
92 vallaosdazenϑihi
93

1 klaohiziṣdenϑ[ava]ṇv[a]sti
2 andadeṛa [. .] ϑoaraṣ [. .]o[. . .]ịạ
3 hiaihit . . . ḷaihassidạ [.] sinn [.] r [.] davi
4 ṃaihioibaliahiai [.] andaϑivas
5 mannatidaχtasvosϑellihiϑạ

83 ibd.: grab; Fabr. suppl. I. 548; der schluss ergänzt von Deecke Rhein. Mus. 37, 381 84 *Lecce* (Lupiae), gefunden in den fundamenten eines hauses; bei Mommsen UD. taf. IV nach der abschrift von Cepolla; Fabr. 2989 85 a—c ibd.: gefunden in einer alten mauer; nach einer abschrift von Ciris Moschini Fabr. 2990—2992; bei Ribezzo p. 41 lautet die inschrift nach einer abschrift von Girolamo Marciano (terra d'Otranto p. 28): *dokihikohi hagarati taranta* | *kretaaihi oikordihi rigias* | *moroas*. ob dies die zeilen- und buchstabenabteilung auch auf dem stein ist, ist aus Ribezzos bemerkungen nicht zu ersehen 86 Rucce; vase; Fabr. suppl. III 471 87 Rugge (Rudiae); inschrift in leccesischem stein; die obige wiedergabe nach Cepolla in UD taf. IV. (p. 59, Rucce 2); Fabr. 2988; Fabr. suppl. I. 531. *siiloas* nach angaben bei Maggiuli und Castromediano 88 ibd. grab.; Fabr. suppl. I. 535; 536 89 ibd. grab; Fabr. suppl. I. 537 90 Muro-Leccese; vaseninschrift; Fabr. suppl. I. 560 91 Valesio (Valesium); herausgegeben von E. Mola im giorn. letterar. di Napoli 1798, 46 ff.; UD taf. IV. (p. 60); Corp. Inscr. Graec. 5782; Fabr. 2976; 92 Brindisi; in einer mauer; Not. d. scav. 1884, 117 93 ibd. stein, abgeschrieben von de Leo; UD taf. V. (S. 60 f.); Fabr. 2959; Ribezzo 86 f.; die ersten 7 Zeilen bei Deecke Rhein. Mus. 40, 136; die ersten 9 bei Torp Idg. Forsch. 8, 207. z. 1 *denϑ[ava]nv[a]sti* Deecke. z. 3 liest ds. *daẓi*; z. 7 schluss: *bẹr* nach Torp. 213; einige von Mommsen abweichende angaben nach de Leos copie bei Ribezzo

6 tarassibalasiiri [. .] ϑạotorassi
7 ỵallaidihitaiziẓiatạỵetesmabẹr
8 argorian [.] olanmazzesna
9 tanomaninihỵastiberadam [. . .]
10 ϑendonomoroḥiodehatantat [. . .]
11 nintarihenerikidenartorianeχ [. . .]
12 [. .] olasninϑaolanmaberanai [. .]
13 koskraapatiargonanpreχr [. .] i [. .]
14 nesnabtaiϑisandapelaϑ
15 hiberainỵastiṛ [. . .] dia

94 doimatagrahis
95 tabarahaiuavda divana
96 tabarios domatriaχ
97 tabaraihe | taotorrihe
98 polaidehias
99 ettis arnisṣes ϑeotorres
100 daχtamoroanaap | roditahipades
101 daẓihilạsoϑihi
102 kilahiaihipasetϑih [i] | doapalloa
103 a) dattetos · b) vallaidihi
104 ḍazimasver' tahetis
105 dahtas moldahiaihi
106 platoras mimeteos
107 blaϑihidirrihi
108 verrinihimaeos
109 anaaproditalahonaϑeoto | riddahipakaϑiϑeotoridda ϑ | aoṭoraskeoχorrihibiliva

---

94 Uria; von Ianelli publiziert; VD taf. III. (S. 62, 3); Fabr. 2980 **95** ibd.; stein; Fabr. suppl. I. 526 **96** ibd ; grabstein; Fabr. suppl. I. 528, vgl. Pauli Altit. Forsch. III. 162f. **97** ibd.; grabstein; Not. d. scav. 1881, 249; Gazette archéologique 7 (1881—1882), 119 *taozorrihe* **98** ibd.; in leccesischem stein; Fabr. suppl. III. 478 (= Fabr. 2984 d.) **99** Ceglie (Caelia); grab; nach Tomasis papieren VD taf II. (S. 63, 1); Fabr. 2960 **100** ibd.; sarkophag; nach Tomasis papieren VD taf. II. (S. 63, 2); Fabr. 2961; Hirt Indogermanen 607; Ribezzo 70 **101** ibd.; sargdeckel; VD taf. II. (S. 63, 4); Fabr. 2963; Deecke Rhein. Mus. 37, 391 denkt auch an ***alsoϑihi***; vgl. W. Schulze Latein. Eigennamen 35 **102** ibd. sargdeckel; VD taf. II. (S. 63, 5); Fabr. 2964; *pasetϑih* [*i*]. Deecke Rhein. Mus. 40, 137 **103** ibd. grab; VD taf. II (S. 63, 8 und 9): Fabr. 2967 und 2968 **104** ibd. stein; VD taf. II. (S. 63, 12); Fabr. 2971 **105** ibd.; grab; VD taf. II. (S. 63, 14); Fabr. 2973 **106** ibd.; Fabr. 2974 **107** ibd.; grab; Fabr. suppl. I. 522 nach Maggiulli und Castromediano **108** ibd.; Fabr. suppl. I. 523 nach denselben **109** ibd.; pilaster-capitäl; Not. d. scav. 1884, 129a; Deecke Rhein. Mus. 42, 226ff.; Ribezzo 63; Not. d. scav. z. 2/3 *ϑatoras*; Ribezzo *ϑaotoras*

110 plasṭas ¦ molḍatϑehiai | biliaetϑeta ¦ hipadesaprodta
111 bnekassihi a) dazimaihikelo nihi ·pl
112 ϑ̣otorargorapandes
113 otormahehe
114 bizatạssolahiaihi
115 ϑeotoras artahiaihi · bennarrihino
116 etostrohanϑes [sta] aḅoasgronahias
117 blatϑihi | kalatoras | bale, t, ϑihi
118 ḳlohizisaviϑosϑot orridasanaaprodi¦taapaogrebis
119 dazihonasplatorrihibollihi
120 saihikaskonkolastis
121 tabara damatras
122 staboaus ¦ poḷonnihi
123 graivaihi
124 blạϑes morkohias
125 katalapaikoilie
126 dazimaihialzanaidihi
127 lah ianes vallasso
128 vallamoldahias
129 baoχtas stinkale tosbilio vạsno

---

110 ibd. cippus: Not. d. scav. 1884. 129b; Deecke ibd. 226, 229ff.; Hirt Indogermanen 608; Ribezzo 66 **111** ibd.; a. u. b. grabstein; Not. d. scav. 1884. 129d. 130e **112** Carovigno; aus einem manuscript von Greco Not. d. scav. 1884. 130h; Deecke ibd. 227, 232 **113** ibd. stein; Not. d. scav. 1884. 130g **114** Ostuni; auf dem inneren deckel eines sarcophags; VD taf. II (S. 64. 1.); Fabr. 2951 **115** ibd.; in einem grabgewölbe; VD taf. II (S. 64, 2.); Fabr. 2952 **116** ibd. Not. d. scav. 1880. 500; Bull. dell. inst. 1881, 187; Gazette archéol. 7 (1881—1882), 119 **117** Tarent; bronzener caduceus; VD taf. V (S. 65f.); Corp. Inscr. Graec. 5780; Fabr. 2986 **118** bei Galatina; stein; Not. d. scav. 1884. 132l; Deecke Rhein. Mus. 42, 226; 231; Hirt Indogermanen 608; Schulze Latein. Eigennamen 437 *ϑotorriddas*? **119** Fasano (Gnathia): auf einem rundschild; VD 68 nach einem fundbericht von pater Nicola Laviola; Fabr. 2947; Weege Jahrbuch d. deutsch. arch. Inst. 1909. 126 liest an 3. stelle *t* und an zehnter *c* [. . .] **120** ibd.; grab; VD taf. V (S. 69, 5); Fabr. 2948 **121** ibd.; an der wand eines grabes; Fabr. 2950b **122** ibd.; grab; Fabr. 2950d **123** ibd.; grab; Fabr. 2945 **124** ibd.; terracotte; Mommsen ann. dell' inst. arch. XX. 99; Fabr. 2946; *blạϑes* hergestellt von Deecke Rhein. Mus. 30. 578 **125** ibd.; vase; Fabr. suppl. III. 456 **126** Lizza (Aletium); grab, nach de' Tomasi und Cataldi Alezio ill. p. 52 VD taf. IV. (S. 57, 1); Fabr. 2996 **127** ibd.; grab; nach de'Tomasi und Cataldi VD taf. IV. (S. 57, 2); Fabr. 2997 **128** ibd.; gefunden an einer wand; nach Cataldi p. 54 und de'Tomasi VD taf. IV (S. 57, 5.); Fabr. 3000 **129** ibd.; nach Cataldi und de' Tomasi VD taf. IV. (S. 58, 6); Fabr. 3001

130 atiϑaosbaledonas
131 blaϑihikordomaos
132 staboaosbazidihi
133 platoorrihi
134 klaω hive' nas denϑ avan 'valdestaimakos invinta vald'ankosi | nin invitati liχidar gaheχitato oitinai | hidita issino maisωn | tωltusi'xinai
135 dastashmi
136 vetepise aganasmetapontinas | supmedikiaiaoveare [. .] s .
136a artosatotios taiϑoitaigunak haipensklen ϑugave

ALTSABELLISCHE INSCHRIFTEN

137 eitúo : omvp [. . . [. . .] uhn . [.] : o . múnúo : m . vk ú [. . .] | . . . úuieú : kúoieis : puol . o : prúd . úht [.] pn [. . .]
138 reiklúś : v [. l . pús : pim . : t . dim : esmenúr-stúe . ms : upeke [. . .] | [. . .] d . m : i . dkes : iepeten : esmen : ekasin : dúeli . m : du : dúsim : p . i . a . e . tú : i . kiperu : pru : eś : . k [.] kúm : enet : bie : | maieis : múdaś ∴ elhaś : ueip . pśes : stúzies : [.] dl . : kruha .
139 p . szin : śiúm : śiretús : tetis : t . kúm : alies : esmen : śepses : śepelen
140 I. púpúnum : estu : k : apaius : adszaśuh : súaśs : manus : | meitzmúm

---

130 ibd.; nach Cataldi VD taf. IV. (S. 58, 7); Fabr. 3002 **131** ibd.; grab; VD taf. IV. (S. 58, 16.); Fabr. 3011 **132** ibd.; grab; Fabr. suppl. III. 443 **133** ibd.; Not. d. scav. 1884, 133 p. (vgl. Fabr. suppl. III. 445.) **134** Monopoli; grab; nach Nordelli la Minopoli ossia Monopoli manifestata, Nap. 1778, 171 VD taf. IV. (S. 69); Fabr. 2942; Ribezzo 77 **135** originis incertae; vase; Fabr. 3019 **136** helminschrift; E. Lattes rendicont. d. R. Istit. Lomb. ser. II. vol. 8, 13 f.; Deecke, Rhein. Mus. 40, 638 ff. ob *a* am anfang der 2. zeile vorhanden, zweifelhaft; ebenso *re* gegen schluss der dritten; nicht deutlich nach Lattes' angaben, wie gross die lücke vor dem schliessenden *s* ist **136a** Ruvo; bronze; Not. d. scav. 1908, 86 ff. **137** Superaequum; stein; Zvet. IIM 10; III 12; Deecke Rhein. Mus. 41, 197 f.; Pauli Altit. Forsch. III 222; v. Planta 281 b; die umschrift der Buchstaben überall nach v. Planta, der über die verschiedenartige auffassung des alphabets unterrichtet **138** Crecchio zwischen Ortona und Anxanum; stein; VD p. 333 f. no. 2; Fabr. 2848; Zvet. IIM 5; III 7; Corssen Kuhns Zeitschr. 9, 1 ff.; Deecke Rhein. Mus. 41, 194 ff.; Pauli III 222; v. Planta 282 **139** Bellante; stein; Fabr. suppl. III. p. 148 ff.; Zvet. IIM 1; III 1; Deecke ibd. 191 f.; Pauli III 221; v. Planta 283 **140** Castrignano bei Ascoli Piceno; stein; Not. d. sca v. 1890, 183; Lattes rendicont. d. R. Istit. Lomb. ser. II. vol 24. 155 ff.; Pauli ibd. 220, 428 f; v. Planta 283

II. matereśh : patereśh : h . l [.] : śtúd : hapśrśh : arśtih : śmih : puśh

141 daieimúm : ú | : ana . aium : a . u rahúś : esmúś : uriϑns : u [.] | peiu

142 apúnis : c . . . d : es : ᵉ c : - e : - - n : : atś : siśas : estas : aścenaś : dikdeint n : ele-sc : c

143 caispaizvariens | iuvezalseɔure

NOVILARA-INSCHRIFTEN

144 mimniś . erút . caareś . taveś rotnem . úvlin . partenúś polem . iśairon . tet śút . trat . neśi . krúv [. .] tenac . trút . ipiem . rotneś lútúiś . ϑalú . iśperion . vúl teś . rotem . teu . aiten . taśúr śoter . merpon . kalatne niś . vilatoś . paten . arn uiś . baleś. tenac . anvś . et śút . lakut . treten . teletau nem . polem . tiśú . śotriś . eúś

145 pa . śaticot . . . ke śoteri . amyet : nk [. . .] k [. . .] i.

VENETISCHE INSCHRIFTEN

146 eχovoltiχenehvesoś

147 e . χone . l . eikahiiuvan . t . śah

---

141 Cupra Maritima; stein; VD p. 333 no. 1; Fabr. 2682; Zvet. IIM 4; III 4; Corssen Kuhns Zeitschr. 10. 27 ff; Deecke ibd. 41, 193 f. Pauli ibd. 220; v. Planta 287 **142** Belmonte Piceno; stein; Not. d scav. 1903. 101 ff.; auch hier die buchstaben nach der auffassung v. Plantas wiedergegeben **143** Auximum; bronzestatuette; VD 359 ff.; Fabr. 2680; Zvet. IIM. p. 6 f.; III 5; v. Planta 289. ‘diese inschrift gehört ihrer schriftart und ihrem sonstigen charakter nach nicht mehr zu den altsabellischen’ v. Planta S. 665; sie ist umbrisch oder picenisch **144** Novilara bei Pesaro; grabstein; Lattes di due nuove iscrizioni preromane trovate presso Pesaro (sonderabdruck aus den rendicont. d. R. acc. d. Lincei 1894); Deecke Jahresber. über d. Fortschr. d. klass. Alt. 87 (1895). 113 ff.; Brizio mon. ant. d. R. acc. d. Lincei V 177 (97) ff.; v. Planta 289 a; Lattes Hermes 31, 465 ff; 43, 32 ff. **145** Fano; grabstein; Mariani rendicont. d. R. acc d. Linc. ser. V. vol. 17, 1 ff.; Lattes Glotta 2, 265 ff. **146—167** aus der südlichen Nekropole von Este **146** grabstein. Pietogrande Not. d. scav. 1882, 100; Cordenons annal. dell' inst. 1882, 110; Pauli Altital. Forsch. I. 20 no. 41; III. 2 no. 2; *voltiχenei* oder *voltiχeneh* nach Pauli III. p. 275. 405 **147** grabstein; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 329 no. VIII; Pauli Altital Forsch. III. 3 no. 5; 405; Hirt Indogermanen 605. Paulis vermutung (p. 329), dass *nerikah* zu lesen sei (Ghirardini *ne · rkah*), scheint nach der tafel ausgeschlossen

148 meχozona . s . tovo . l . tiiomno . s . iiuva . n . t . s . a . riimn . s . śahnatehrehtiiah

149 meχozona . s . tova . n . t . s . mo . l . zonke | . o . kara . n . mn . s . rehtiiah

150 [m] eχo . . ar . s . zona . s'. toreht | iah

151 [m] eχolemetorehratereszo . n . a . s . toφohiio . s . [. . .] iivo . l . tiiommnoh

152 meχozonastośah | natehrehtiiahporah : . e . χetore . r . iimohkelo | . u . zeroφo . s .

153 meχozona . s . tovhuχiiavho . u . χo . n . tiiaka śahn . s . śehrehtiiah

154 meχozona . s . torehtiiah | nerikalemeto . r . na

155 meχovhuχiiazona . s . torehtiah

156 meχona . s . toka . n . tarumanrehtiiah

157 ka . n . tarumannazona . s . torehtia . n .

---

148 bronzeplatte; A. B. Meyer Gurina taf. IX fig. 5; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 18 tav. II. fig. 1; Pauli Altital. Forsch. III. 4 no. 7 (411); 405; Hirt Indogermanen 605 **149** bronzeplatte; Pauli Altital Forsch. I 23 no. 53; III 5 no 9; 405; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. 1; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 14ff no. 2 tav. III. fig. 2; Hirt Indogermanen 605; vgl. Thurneysen Woch. klass. Phil. 1892, 290 **150** bronzeplatte; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 16 sqq. no. 4 tav. II fig. 2; Pauli Altital. Forsch. III. 6 no. 10; 405 **151** bronzeplatte; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 19 no. 9 tav. II. fig. 9; Pauli Altital. Forsch. III. 9 no. 18; 406; Pauli (p. 406) *virateres* oder (p. 303) *arateres*; vgl. Torp Bemerkungen zu den Venet. Inschriften 6. Der untere teil der buchstaben ist an dieser stelle verscheuert **152** bronzenagel; Pauli Altital. Forsch. I. 24 no. 61; III. 9 no. 21; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. e; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 25 no. 6 tav. IV. fig. 18; Hirt ibd. 605. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 53 '*eχetor? riimoneloi*' **153** bronzenagel; Pauli Altital. Forsch. I. 24 no. 60; III. 10 no. 22; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. d; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 24 no. 5 tav. IV. fig. 17; Hirt ibd. 605 **154** bronzenagel; Pauli Altital Forsch. I. 24 no. 59; III. 10 no. 23; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. c; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 24 no. 4 tav. IV. fig. 16; Hirt ibd. 605. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 53 '*neriko lemetorin*'; Pauli: '*lemetorina* oder vielleicht *lemetorna*;' vgl. Thurneysen Woch. klass. Philol. 1892, 288 **155** bronzenagel; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 24 no. 1. tav. I fig. 2; Pauli Altital. Forsch. III. 11 no. 24; 406; *ahuχiia* der stein **156** bronzenagel; Pauli Altital. Forsch. I. 25 no. 69; III. 11 no. 25; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. 1; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 26 no. 14. tav. IV. fig. 26; Hirt ibd. 605. *(zo) nasto* und *ruman(na)* Pauli; vgl. Torp Bemerkungen zu den Venet. Inschriften 4 **157** bronzenagel; Pauli Altital Forsch. I. 25 no. 71; III. 11 no. 26; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. p; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 27 no. 16 tav. IV. fig. 29; Hirt ibd. 605. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 53 liest zum schluss *reh [·] χ. ahn*

158 meχozotorehtiah ou . k . kakol . iahiiya .
159 vhu . χ . siiavol . tiio . n . mninzona . s . torhtiiahmeχo
160 vh . uχiiaso . u . anatona . s . torehtiiah
161 aza . n . zona . s . torehtiiahvhetiana . o . tnia
162 aza . n . vhuχia . u . r . klehna | rehtiahzona . s . to
163 vho . u . χo . n . tahvho . u . χo . n . tnazona . s . torehtiiah
164 vhuχiavhremah . s . tnahzoto ; rehtiah
165 meχoz a . n . t . s . e . χ es . t . s . z [o] na . s . to re [h] tiah
166 meχozonas . tova . n . t | e . s . vo . t . tehiio . s . ah t . s . śahnatehreht iiah
167 . e . χovo . l . tiiomnohiuvants
168 va . n . tehvho . u . χo . n . tioh . e . χo
169 vhremah . s . tna

---

158 bronzenagel; Pauli Altital. Forsch. I 25 no 64; III. 12 no. 27; 406; A. B. Meyer Gurina taf. IX. fig. h; Ghirardini Not. d. scav. 1888, 25 no. 9 tav. IV. fig. 2 u. 21. Deecke ibd. liest den schluss *φukkakol? ahiira* **159** bronzenagel; Pauli ibd. I. 25 no. 66; III. 12 no. 29; 406; A. B. Meyer ibd. taf. IX. fig. 9; Ghirardini ibd. 25 no. 11 tav. IV. fig. 23; Thurneysen Woch. klass. Phil. 1892, 290 *voltiionmnia* **160** bronzenagel; Pauli ibd. I. 24 no. 62; III. 13 no. 30; 406; A. B. Meyer ibd. taf. IX. fig. f.; Ghirardini ibd. 25 no. 7 tav. IV. fig. 13 und 19; Hirt ibd. Pauli: [z]*onasto* **161** bronzenagel; Pauli ibd. I 25 no. 65; III. 13 no. 31; 407; A. B. Meyer ibd. IX. fig. g; Ghirardini ibd. 25 no. 10. tav. IV. fig. 22. Deecke ibd. liest zum schluss *ahv hetiana φtnia* **162** bronzenagel; Pauli ibd. I. 25 no. 63; III 14 no. 32; 407; A. B. Meyer ibd. taf. IX. fig. i; Ghirardini ibd. 25 no. 8 tav. IV. fig. 20; Hirt ibd. 605 **163** bronzenagel; Pauli ibd. I. 24 no. 57; III. 14 no. 33; 407; A. B. Meyer ibd taf. IX. fig. a; Ghirardini ibd. 24 no. 2 tav. IV fig. 14; Hirt ibd. **164** bronzenagel; Pauli ibd. I. 25 no. 67 taf. IV; III. 15 no. 34; 407; A. B. Meyer ibd. taf. IX. fig. o; Ghirardini ibd. 26 no. 12 tav. IV. fig. 24; Hirt ibd. **165** auf einer säule; Ghirardini ibd. 41 sq. tav. I. fig. 6 und 6 bis; Pauli ibd. III. 39 no. 199; 317; 407; Hirt ibd. **166** auf einer säule; Ghirardini ibd. 39 sq. tav. II. fig. 20; Pauli ibd. III. 40 no. 200; 407; Hirt ibd. **167** grabstein; Prosdocimi Not. d. scav. 1890, 51 sq.; Pauli Altital. Forsch. III. 43 no. 227; 408, wo er *iiurante[h]* vermutet (vgl. 275); Hirt ibd. **168**–**177** aus der nördlichen nekropole von Este **168** auf einem ossuarium; Prosdocimi Not. d. scav. 1882, 35 tav. VIII fig. 43; Ghirardini ibd. 1883, 398 no. 33; Pauli Altital. Forsch. I. 21, no. 45; III 44 no. 230; 408; Hirt ibd. **169** auf einem ossuarium; Prosdocimi ibd. 34 tav. VIII. fig. 14; Ghirardini ibd. 397 no. 4; Pauli ibd. I 21 no. 47; III. 45 no. 232; 408. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 53 *vhremahstnos*

170 lemetoii . u . r . ś . eiia . rịṣ .
171 vhouχontnah .
172 [·] ẹ . χo . u . rkvi . e . χe | toriioha . k . ti . ioh
173 . u . kataχalχno . s .
174 a) ṃeχozotover . ko . n . zar . nanerịḳahn
b) meχozotovhoχontamolznal
175 meχọrehtiahzona . s . tovhuχiahaa . . tue . .
176 vhre ma h . s . | tnazotorehtiiah
177 e . n . oo . l . lo . u . ki | oe . r . mo . n .
178 aletehveχnoh | karanmniioh | ekupeϑari . s . e . χo
179 puponehe . χ . orakoh . e . kupeϑari . s .
180 ho . s . ϑihavo . s . ϑo . u . peio
181 . o . . s . t . . s . katus . iahiio . s . lona . s . to . a . tra . e . . s . t . e . r . mon . io . s . lehvo . s .

---

170 auf einem ossuarium; Ghirardini ibd 405 no. 1 tav. XVII. fig. 2 und 20; Pauli Altital. Forsch. I. 22 no. 50; III. 45 no. 233; 408; Danielsson zu den venetischen und lepontischen Inschriften 9c anm. 2. Pauli *ari[iuns?]*; das obige nach Danielsson, der auch *urśei* · für möglich hält **171** becher; Ghirardini Not. d. scav. 1883, 405 no. 2 tav. XVII. fig. 28; Pauli Altital. Forsch. I. 21 no. 49; III. 48 no. 244; 408. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 53 *vhoχotnah* **172** grabstein ungewissen fundorts in oder bei Este; Mommsen, nordetr. Alphab. 212 no. 28 taf. III; Fabr. no. 36 taf. V; Pauli ibd. I. 20 no. 42; III 50 no. 250; 408; Hirt ibd.; Danielsson ibd. 7. Pauli *aktiioh*; Thurneysen Wochenschr. für klass. Philol. 1892, 288 *akutiioh* **173** Mommsen nordetr. Alphabet 213 no. 33 taf. III.; Fabr. no. 38 taf. V.; Pauli ibd. I. 22 no. 51; III. 51 no. 252; 409 **174** bronzenagel; Prosdocimi Not. d. scav. 1890, 200 no. 6; Pauli Altital. Forsch III. 441, no. 307; 411. vgl. Thurneysen ibd. 290 **175** bronzenagel; Prosdocimi ibd. no. 7; Pauli ibd. no. 308; 411 **176** bronzenagel; Prosdocimi ibd. no. 8; Pauli ibd. n. 309; 411—2 **177** Padua; steininschrift; Mommsen nordetr. Alphabet 211 no. 22 taf. II; Fabr. no. 32 tab. IV; Pauli Altital. Forsch. I. no. 77; III. 52 no. 257; 409. Deecke Gött. gel. Anz. 1886, 54 *enϑolloukiϑermon* **178** grabstein; Mommsen, ibd. no. 21 taf. II; Fabr. no. 27 tab. III.; Pauli ibd. I. 25 no. 72; III. 53 no. 259; 409; Hirt, Indogermanen 606; Danielsson zu den venet. und lepont. Inschriften 6. **179** grabstein; Fabr. suppl. III. no. 1; Gamurrini Append. no. 3 tav. 1; Pauli ibd. I 26 no. 73; III. 55 no. 261; 409; Danielsson ibd. 6. falsch Pauli III. 55 usw *rako*. **180** steininschrift: Mommsen nordetr. Alph. 211 no. 23 taf. II.; Fabr. no. 28 tab. III.; Pauli ibd. I. no. 80; III. 56 no. 264; 409: *hosoihavos ooupeio*(?). Deecke ibd. *hosϑihazos ϑoupeio*; Thurneysen Woch. klass. Phil. 1892, 287 *hosϑihakos* **181** steininschrift aus Vicenza; Fabr. no. 21 taf. II.; Pauli ibd. I. no. 84; III. 58 no. 267; 408. Deecke ibd. p. 55: *osϑs, iahios, ϑeomonios*; *[z]onasto* für *lonasto*: Pauli; *ẓehvos* für *lehvos*: Thurneysen ibd. 291

182 kelekatarkolassiko | karo . s .
183 kove . ϑ . i . o . s . [. . .] pro . ś . so . s
184 . a . . t . to . ron | a . s . to | a . hsu . ś .
185 enoni . ontei . appioi . sselboisselboi . andetic . obosecupetaris .
186 voϑokluoiiari . s . vhaχ . s . ϑo

LEPONTISCHE INSCHRIFTEN

187 metelui · maeśilalui · uenia · metelikna · aśmina · krasanikna
188 koimila | tunal(i)
189 namu | esopnio
190 atekua | aśouni
191 amaśeu

---

182 grabstein aus Pozzale; Bertolini Not. d. scav. 1880, 46; Pauli ibd. I. no. 89; III. 61 no. 273; 409 **183** auf einem felsblock bei Würmlach; Mommsen Monatsber. d. Berl. Akad. 1858, 453; A. B. Meyer Gurina 93 no. 11 taf. X fig. 11; Pauli ibd. I. 33 no. 91; III. 65. 286; 410. *koreϑios* nach Deecke ibd. 55 **184** bronzeplatte von der Gurina; Meyer Gurina 40, taf. VIII. no. 5; Pauli ibd. I. 34 no. 92; III. 66 no. 288; 252; 411; G. Meyer Berl. phil. Woch. 1892, 311 f. **185** auf einem bronzeeimer aus dem nördlichen Venetien; E. Lattes rendicont. d. R. Istit. Lomb. ser. II. vol. 34. 1131. ff.; Danielsson zu den venet. und lepont. Inschriften 1 ff. **186** Padua; vase; Lattes iscriz. paleolat. 72, 98; Danielsson ibd. 9 Anm. 2 **187** 'kreiselvase' von einem gräberfelde bei Carcegna am Lago d'Orta; Lattes atti d. R. acc. d. sc. di Torino 39, 449 ff.; Herbig Anzeiger f. schweizer. Altertumsk. 1905, 197 Anm. **188** steleninschrift von Levo, westl. vom Lago Maggiore; de Vit Not. d. scav. 1889, 262 e; Ferrero atti d. soc. di arch. e b. arti di Torino 7, 57 no. 1; Danielsson zu den venetischen und lepontischen Inschriften 28 f. **189** ibd.; de Vit d; Ferrero p. 58 no. 2; Danielsson ibd. 31 anm. 1 **190** ibd. de Vit c; Ferrero p. 59 no. 3; Pauli Altital. Forsch. III. 158; Danielsson ibd. 27; de Vit und Pauli: *aśoum*. **191** kreiselvase aus Ornavasso, westlich vom Lago Maggiore; Bianchetti atti d. soc. di arch. e b. arti di Torino 6, 69; Kretschmer Kuhns Zeitschr. 38, 98 no. 19; Herbig ibd. 195; 200; Danielsson zu den venetischen u. lepontischen Inschriften 23 anm. 1

192 latumarui ⁝ sapsutaipe ⁝ uinom ⁝ naśom
193 alkouinos | aśkoneti
194 minuku : komonos
195 komoneos | uarsileos
196 piuonei ⁝ tekialui ⁝ pala
197 a) rkomui ⁝ pala b) aại ⁝ pala ⁝ | otiui ⁝ pala
198 slaniai ⁝ uerkalai : pala | tisiui ⁝ piuotialui ⁝ pala
199 ṣụnalei ⁝ ṃako
200 a) ritukalos; b) tiusiuilios
201 pirạụịχ̣eś
202 remu
203 atilonei
204 ạmuị
205 rupelos
206 atepu
207 raneni | ualaunal

---

192 ibd.; kreiselvase (fortgelassen ist, was auf der vase sonst noch eingeritzt ist); Bianchetti ibd. 69 f.; Lattes Atti d. R. acad. d. sc. di Torino 31, 102 ff.; Torp Bemerkungen zu den venetischen Inschriften 4; Kretschmer ibd no. 20; A. Giussani l'iscr. nord-etrusca di Tesserete etc. (Como 1902) p. 37; Hirt Indogermanen 564; Danielsson ibd. 17 ff. **193** steininschrift, gefunden bei Stabbio, südl. vom Luganer see; Fabr. no. 2 bis und addenda et corrigenda p. 2033; Pauli Altital. Forsch. I. 8 no. 15; Giussani ibd. p. 18; Hirt ibd.; Danielsson ibd. 25: *aśkoneti* oder *aitikoneti* **194** ibd.; Fabr. no. 2 bis a und addenda et corrigenda p. 2033; Pauli ibd. I. 9 no. 16; Giussani ibd. p. 18; Danielsson ibd. 23 anm. 3 **195** ibd. Fabr. suppl III. no 1; Pauli ibd. 9 no. 17; Giussani ibd. p. 21; Danielsson ibd. 20 anm. 2: '*komoneos* verschrieben für *komonos?*' **196** grabstein von Sorengo, südwestl. von Lugano; Fabr. no. 2 ter und addenda et corrigenda p. 2033; Pauli ibd. 8 no. 14, 70; Giussani ibd. p. 17; Hirt ibd.; Danielsson ibd. 16: 28 anm. 4 **197** Tesserete; A. Giussani ibd. p. 1 ff.; Herbig Anz. f. schweiz. Altert. 1905. 194 **198** grabstein von Davesco, nordöstl. von Lugano; Fabr. addenda et corrigenda p. 2033; Pauli ibd. I 7 no. 11; Giussani ibd. p. 15; Hirt ibd. 564; Danielsson ibd. 16 ff. **199** steininschrift in Viganello, nordöstl. von Lugano; Fabr. addenda et corrigenda p. 2033; Pauli ibd. I. 7 no. 12 **200** inschriften zweier ollae in Cernusco Asinario südlich vom Lago di Lecco; Pauli ibd. 11 no. 22 und 23; Giussani ibd. p. 33 **201—206** gräberfunde aus Giubiasco bei Bellinzona; Herbig Anz. f. schweizer. Altertumsk. 1905, 187 ff. **201** Herbig ibd. 189 no. 1 **202** Herbig ibd. 189 no. 2; Danielsson ibd. 23 **203** Herbig ibd. 189 no. 3 **204** Herbig ibd. 190 no. 7; Danielsson ibd. 17 **205** Herbig ibd. 191 no. 9 **206** Herbig ibd. 192 no. 11; Danielsson 23 anm. 3 **207** auf einer steinplatte von Mesocco, südl. vom St. Bernhardinpass; v. Planta Anz. f. schweiz. Altertumsk. 1885, 176; Kretschmer ibd. 38, 105 f.; Giussani ibd. p. 22. Danielsson ibd. 30 f. interpretiert *ualaunal(i.)*

208 a) anarekartos b) ianas
209 a) aśeś b) pirakos

KELTISCHE INSCHRIFTEN

210 [. .] ṃ[os]ep̣uḷc̣ṛum | [c]oisis . druti . f | frater · eius | minimus . locauit | [st]atuitquẹ | [a]ṭeknati . trutiḳ ṇ[i] [ka]ṛnitu . lokan . ko[isis] | [tr]utiknos
211 [. . .] | [cois]is | drutei . f . frater | eius | minimus . locau|it . et . statuit | ateknati . trut ikni . karnitu | artuaś koisis . t | rutiknos
212 k[.]ntẹsasoiokẹn tanotaliknoi kuitos | lekatos | anokopokios | setupokios esanekoti anareviśeos | tanotalos | karnitus | tekostoutịịụ

---

208 münzen aus der Provence a) Holder Altcelt. Sprachschatz I. 135 Blanchet traité des monnaies gauloises I. 86, 242—243; Danielsson ibd. 22 anm. 1. Holder und Blanchet *anarekartoi*; b) Holder ibd. II. 8; Blanchet ibd. I. 138, 149; Herbig ibd. 193 anm. **209** a) goldmünze vom St. Bernhard; Pauli ibd I. 5 no. 5; b) silbermünze von Burwein; Holder ibd. II. 1007; Herbig ibd. 196 anm. 2; Danielsson ibd. 22 anm. 1 **210** **211** lateinisch-keltische bilinguen aus Tuder, in latein. Alphabet; stein; Aufrecht-Kirchhoff II 393 ff.; Fabr. 86; Bücheler Umbrica 175 no. 5; Pauli Altital. Forsch. I. 12 ff. no. 26; 84 ff; Stokes Bezz. beitr. 11, 113 f; Rhys Celt. Inscr. n. XXXVI; v. Planta 294 A u. B. **212** Briona bei Novara; stein; Fabr. 41 bis; CIL V p. 719; Pauli ibd. 12 no. 25; 78 ff.; Stokes ibd. 116; Rhys ibd. no. XXXIV; Giussani l'iscr. nord-etrusca di Tesserete p. 32.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite		Seite
Faliskisch	3	Siculisch	21
Oskisch	6	Messapisch	21
Pälignisch	13	Altsabellisch	25
Marsisch	14	Novilara-Inschriften	26
Marrucinisch	14	Venetisch	26
Vestinisch	15	Lepontisch	30
Umbrisch	15	Keltisch	32
Volscisch	21		

Druck von Max Schmersow, Kirchhain N.-L.

20 Antike Fluchtafeln, ausgewählt und erklärt von Prof. Dr. Richard Wünsch. 28 S. 0.60 M.

21 Die Wittenberger u. Leisniger Kastenordnung 1522, 1523, herausg. v. Prof. Lic. H. Lietzmann. 24 S. 0.60 M.

22/23 Die jüdisch-aramäischen Papyri von Assuan sprachlich u. sachl. erklärt von Lic. Dr. W. Staerk. 39 S. 1.00 M.

24/25 Martin Luthers geistliche Lieder herausgegeben von Prof. Dr. Albert Leitzmann. 31 S. 0.60 M.

26/28 Lateinische christliche Inschriften mit einem anhang jüdischer inschriften, ausgewählt und erklärt von Prof. Dr. Ernst Diehl. 48 S. 1.20 M.

29/30 Res gestae divi Avgvsti, herausgegeben und erklärt von Prof. Dr. Ernst Diehl. 2. Aufl. 40 S. 1.20 M.

31 Zwei neue Evangelienfragmente, herausgegeben und erklärt von H. B. Swete. 15 S. 0.40 M.

32 Aramäische Urkunden zur Geschichte des Judentums im VI und V Jahrhundert vor Chr., sprachlich und sachlich erklärt von Prof. Lic. Dr. W. Staerk. 16 S. 0.60 M.

33/34 Supplementum Lyricum, neue bruchstücke von Archilochus Alcaeus Sappho Corinna Pindar, ausgewählt und erklärt von Prof. Dr. Ernst Diehl. 2. Aufl. 44 S. 1.20 M.

35 Liturgische Texte III: Die konstantinopolitanische messliturgie vor dem IX jahrhundert: Uebersichtliche zusammenstellung des wichtigsten quellenmaterials von Dr. Anton Baumstark. 16 S. 0.40 M.

36 Liturgische Texte IV: Martin Luthers Von ordnung gottesdiensts, Taufbüchlein, Formula missae et communionis 1523 herausgegeben von Prof. D. Hans Lietzmann. 24 S. 0.60 M.

37 Liturgische Texte V: Martin Luthers Deutsche Messe 1526, herausgegeben von Prof. D. Hans Lietzmann. 16 S. 0.40 M.

38/40 Altlateinische Inschriften von Prof. Dr. Ernst Diehl. 64 S. 1.80 M.

41/43 Fasti Consulares Imperii Romani von 30 v. Chr. bis 565 n. Chr. mit Kaiserliste und Anhang bearbeitet von Willy Liebenam. 128 S. 3 M., gbd. 3.40 M.

44/46 Menandri reliquiae nuper repertae herausgeg. von Prof. Dr. Siegfried Sudhaus. 65 S. 1.80 M., gbd. 2.20 M.

47/49 Lateinische altkirchliche Poesie ausgewählt von Prof. D. Hans Lietzmann. 64 S. 1.50 M.

50/51 Urkunden zur Geschichte des Bauernkrieges und der Wiedertäufer herausgegeben von Dr. H. Böhmer. 36 S. 0.80 M.

52/53 Frühbyzantinische Kirchenpoesie I: Anonyme hymnen des V—VI jahrhunderts ediert von Dr. Paul Maas. 32 S. 0.80 M.

54 Kleinere geistliche Gedichte des XII Jahrhunderts herausgeg. von Albert Leitzmann. 30 S. 0.80 M.

55 Meister Eckharts Buch der göttlichen Tröstung und von dem edlen Menschen (Liber Benedictus), herausgegeben von Philipp Strauch. 51 S. 1.20 M.

56 Pompeianische Wandinschriften und verwandtes ausgewählt von Prof. Dr. Ernst Diehl. 60 S. 1.80 M.

57 Altitalische Inschriften herausgegeben von H. Jacobsohn. 32 S. 0.80 M.

58 Altjüdische liturgische Gebete herausgegeben von Prof. D. W. Staerk. 32 S. 1.00 M.

59 Der Mišnatraktat Berakhoth in vokalisiertem Text herausgeg. von Prof. D. W. Staerk. 16 S. 0.60 M.

60 Edward Youngs Gedanken über die Originalwerke in einem schreiben an Samuel Richardson übersetzt von H. E. v. Teubern, hrsgeg. von Kurt Jahn. 46 S. 1.20 M.

61 Liturgische Texte VI: Die Klementinische liturgie aus den Constitutiones apostolorum VIII mit anhängen herausg. von Prof. D. Hans Lietzmann. 32 S. 0.80 M.

62 Vulgärlateinische Inschriften herausgeg von Prof. Dr. Ernst Diehl. 180 S. Brosch. 4.50 M., geb. 5.— M.

63 Goethes erste Weimarer Gedichtsammlung mit varianten herausgeg. von Albert Leitzmann. 35 S. 0.80 M. geb. 1.20 M.

64 Die Oden Salomos aus dem syrischen übersetzt, mit Anmerkungen von A. Ungnad u. W. Staerk. 40 S. 0.80 M.

65 Aus der antiken Schule. Sammlung griechischer texte auf papyrus holztafeln ostraka, ausgewählt und erklärt von Dr. Erich Ziebarth. 23 S. 0.60 M.

In Vorbereitung befinden sich:

W. Heraeus, Die taxordnung des Diokletian.
H. v. Arnim, Supplementum Euripideum.
R. Wünsch, Auswahl aus zauberpapyri.
A. Goetze, Frühneuhochdeutsches glossar.
F. Richter, Lateinische sacralinschriften.
W. Süss, Aristophanes Frösche mit scholien.
H. Grégoire, Griechische christliche inschriften.
E. Diehl, Altlateinische dichter (Livius Andronicus, Naevius, Ennius, Lucilius, Accius usw.)

u. a. m.

Frommannsche Hofbuchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena. — 29013

5/2/74